

AUSGABE NR. 16 | AUGUST 2026



GEMEINDEPOST

Wir sind Traiskirchen



Bei „Ferien zu Hause“, der Ferienbetreuung der Stadtgemeinde Traiskirchen, stehen Spiel und Spaß im Mittelpunkt. In vier Ferienwochen werden heuer insgesamt 244 Kinder betreut.

Die Kinder genossen die Eis-Überraschung von Bürgermeisterin Sabrina Divoky und Gemeinderätin Tamara Zinnbauer.

S. 5

SCHWECHAT

Verdacht auf Blaualgen:
Gewässer nicht betreten
und Tiere fernhalten

S. 6

THEATER TRAIKIRCHEN

Paul Barna gibt Einblicke
in die Vorbereitungen zum
neuen September-Stück

S. 17

TANZTALENT

Melissa Schebesta von
„Dance for Fun“ feiert
internationale Erfolge

„Girls in Politics“

MÄDCHEN ENTDECKEN, WIE POLITIK BEWEGT



Im Rahmen des Projekts „Girls in Politics“ haben Mädchen und junge Frauen die Möglichkeit, Bürgermeisterin Sabrina Divoky einen Tag lang in ihrem Arbeitsalltag zu begleiten. Die Aktion wird unterstützt vom Bundesministerium für Frauen, Wissenschaft und Forschung sowie dem österreichischen Städte- und Gemeindebund.



Bürgermeisterin Sabrina Divoky ruft mit den Praktikantinnen Pilvi Farmer und Lara Bresolly zum Mitmachen auf.

THROWBACK: DAS WAR GIRLS IN POLITICS 2025



Kommunalpolitik hautnah erleben – diese Gelegenheit nutzten letztes Jahr die fünf Schülerinnen Sara Sertas, Giulietta Pichler, Celine Seemann, Aman Klair und Lana Marjanovic.

Ilse Hauser, die Leiterin des Standesamtes, erklärte, welche Urkunden das Standesamt ausstellt.



Nach einer Arbeitsbesprechung mit Bürgermeisterin Sabrina Divoky, Vizebürgermeister Clemens Zinnbauer und Markus Bartlweber von der städtischen Gebäudeverwaltung TBVG ging es für die Schülerinnen auf Tour durch die Stadt.



Anschließend ging es zur Stadtbibliothek und weiter zum Regenbogenspielplatz. Anhand dieses inklusiven Spielplatzes lernten die jungen Frauen, wie die Umsetzung eines Projekts von der Idee bis zur Beschlussfassung funktioniert.



Zum Abschluss des „Girls in Politics“ Tages wurden bei einem Supermarkt Spenden für den Sozialmarkt „der gute laden“ gesammelt.

„Girls in Politics“

BÜRGERMEISTERIN SABRINA DIVOKY LÄDT EIN

Am Freitag, dem 2. Oktober 2026, haben Mädchen und junge Frauen wieder die Möglichkeit, Bürgermeisterin Sabrina Divoky einen Tag lang zu begleiten und einen Blick hinter die Kulissen der Kommunalpolitik zu werfen. Im Interview erzählt sie, warum ihr die Initiative so am Herzen liegt.

Gemeindepost (GP): Traiskirchen nimmt heuer bereits zum zweiten Mal an der Initiative „Girls in Politics“ teil. Welche Erfahrungen haben Sie im vergangenen Jahr gemacht?

Bürgermeisterin Sabrina Divoky (SD): Die Premiere war ein voller Erfolg. Fünf Schülerinnen haben mich einen ganzen Tag lang begleitet und erlebt, wie Politik auf Gemeindeebene tatsächlich funktioniert. Sie konnten sehen, welche Aufgaben im Rathaus anfallen, wie Entscheidungen vorbereitet werden und wie vielfältig der Arbeitsalltag einer Bürgermeisterin ist. Es war schön zu erleben, mit wie viel Interesse und Neugier die Mädchen dabei waren.

GP: Wie hat dieser Tag konkret ausgesehen?

SD: Wir sind im Rathaus gestartet. Gemeinsam mit meinen Kolleginnen und Kollegen haben wir den Mädchen gezeigt, was hinter den Kulissen passiert – von Terminen und Projekten bis hin zu den vielen Entscheidungen, die den Alltag in unserer Stadt prägen. Die verschiedenen Abteilungen stellten ihre Aufgaben vor und gaben spannende Einblicke in ihre Arbeit. Anschließend haben wir gemeinsam Traiskirchen erkundet und verschiedene Projekte besucht. Mir war wichtig zu zeigen, dass Politik nichts Abgehobenes ist, sondern direkt vor unserer Haustür stattfindet.

Gemeinderätin Tamara Zinnbauer hat den Schülerinnen erklärt, wie der Gemeinderat arbeitet, wie Abstimmungen vorbereitet werden und wie demokratische Entscheidungsprozesse entstehen. So konnten die Mädchen nicht nur meinen Arbeitsalltag kennenlernen, sondern auch erleben, wie viele engagierte Frauen Verantwortung in der Kommunalpolitik übernehmen.

GP: Warum ist Ihnen „Girls in Politics“ persönlich so wichtig?

SD: Frauen sind in der Politik nach wie vor unterrepräsentiert. Obwohl heute in Österreich mehr Bürgermeisterinnen im Amt sind als jemals zuvor, liegt ihr Anteil noch immer bei lediglich rund zwölf Prozent. Umso wichtiger ist es, Mädchen früh zu zeigen, dass Politik auch ihr Platz ist.

”

Politik ist keine Männerdomäne. Wer heute als Mädchen Politik erlebt, kann morgen als Frau Politik gestalten. Deshalb lade ich alle interessierten Mädchen ein, bei „Girls in Politics“ mit mir einen Blick hinter die Kulissen zu werfen.



Bürgermeisterin Sabrina Divoky

GP: Welche Rolle spielen Frauen in der Verwaltung der Stadtgemeinde Traiskirchen?

SD: Traiskirchen nimmt hier eine Vorreiterrolle ein. Von den Beschäftigten der Stadtgemeinde sind 221 Frauen und 98 Männer. Zwölf Frauen tragen leitende Verantwortung – von mir als Bürgermeisterin bis hin zu den Leiterinnen wichtiger Einrichtungen unserer Stadt. Das zeigt: Frauen gestalten Traiskirchen bereits heute entscheidend mit.

GP: Was möchten Sie Mädchen mit auf den Weg geben, die sich für Politik interessieren?

SD: Traut euch! Politik ist keine Männerdomäne. Wer heute als Mädchen Politik erlebt, kann morgen als Frau Politik gestalten. Darum lade ich alle interessierten Mädchen herzlich ein, diese Gelegenheit zu nutzen und Kommunalpolitik hautnah kennenzulernen. Meldet euch an zu „Girls in Politics“. Ich freue mich auf euch!

GP: Vielen Dank für das Gespräch.

Girls in Politics

Mädchen und junge Frauen von 14 bis 18 Jahren haben am 2. Oktober 2026 die Möglichkeit, Bürgermeisterin Sabrina Divoky in ihrem Arbeitsalltag zu begleiten.

Wie funktioniert die Bewerbung?

Verfasst eine kurze Nachricht – per E-Mail, Sprachnachricht oder Video – und erzählt, was euch in der Politik wichtig ist: Was soll die Politik für Mädchen und junge Frauen tun oder verbessern? Wie würdest du Traiskirchen gestalten?

Sendet die Nachricht bis 20. September 2026 mit E-Mail an: buergermeisterin@traiskirchen.gv.at

Alle Informationen:
www.traiskirchen.gv.at/girls-in-politics



Info

Cool durch den Sommer

INFORMATIVE TIPPS BEIM AKTIV CAFÉ

Beim Aktiv Café am 24. Juli stand alles unter dem Motto „Cool durch den Sommer“. Als Vortragende war Natalie Bahner, Notfallsanitäterin des ASBÖ Traiskirchen-Trumau, zu Gast.

Mit ihrem interessanten und praxisnahen Vortrag informierte sie über den richtigen Umgang mit sommerlicher Hitze, gab wertvolle Gesundheitstipps und vermittelte auch neue Erkenntnisse rund um das Thema. Gleichzeitig wurden bewährte Maßnahmen zur Vorbeugung von Hitzebelastungen in Erinnerung gerufen.

Im Anschluss blieb ausreichend Zeit für persönliche Gespräche und gemütliches Beisammensein. Bei Eiskaffee und der traditionellen Jause klang der Nachmittag in geselliger Runde aus.

Ein herzliches Dankeschön gilt Natalie Bahner für den gelungenen Vortrag sowie allen ehrenamtlichen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern für ihre Unterstützung.

Im August macht das Aktiv Café Sommerpause. Im September geht es mit einem gemütlichen Heurigenachmittag bei musikalischer Unterhaltung weiter.



Das Musical Tootsie im Stadttheater Baden

EIN HERRLICHER THEATERABEND
FÜR DIE SENIOREN

Anfang August genossen einige kunst- und musikbegeisterte Mitglieder und Gäste der NÖs Senioren - Ortsgruppe Traiskirchen im Stadttheater Baden das wunderbare Musical „Tootsie“.

Viele erinnern sich sicher auch an den Film mit Dustin Hoffman aus dem Jahr 1982. Die Musikrevue ist eine mitreißende und zu Herzen gehende Komödie über Liebe, Täuschung und die Suche nach dem eigenen Ich. Sie erzählt mit sprühendem Witz und feinem Gespür für die zwischenmenschlichen Schwingungen aus dem Leben eines ehrgeizigen, aber erfolglosen Schauspielers. Voller Faszination lernt dieser mittels eines raffinierten Tricks die Welt und die Frauen mit neuen Augen zu sehen. Doch mit dem nunmehrigen großen Bühnenerfolg kommt auch das Chaos ins Spiel. Einmal mehr war somit ein Abend voller Esprit, turbulentem Treiben und musikalischer Highlights garantiert.



© Renate Hainz und Beate Schandl

Nächste Termine:

Mi, 2. September 2026 um 15 Uhr

Spielenachmittag im Weingut Schaflerhof

Do, 24. September 2026

Ausflug nach Pöllauberg und Fandlermühle

Anmeldung: Brigitte Strobl

0664 976 6141, magbrigittestrobl@a1.net

Info

Vermehrtes Auftreten von Blaualgen

BITTE SCHWECHAT DERZEIT NICHT BETRETEN

Vorsicht an der Schwechat! Aufgrund der anhaltenden Hitze besteht derzeit der Verdacht auf vermehrtes Auftreten von Blaualgen in der Schwechat. Aus Vorsichtsgründen empfehlen wir: Bitte betreten Sie das Gewässer nicht. Hunde und andere Tiere sollten keinen Kontakt mit dem Wasser haben und nicht daraus trinken.

Cyanobakterien, umgangssprachlich „Blaualgen“ genannt, sind keine echten Algen, sondern Bakterien und natürliche Bestandteile von Oberflächen-gewässern. Cyanobakterien können giftige Stoffe bilden. Für Hunde besteht Lebensgefahr, wenn sie Algen oder belastetes Wasser aufnehmen. Beim Menschen können verschlucktes Wasser oder Kontakt mit den Atemwegen Übelkeit, Erbrechen, Durchfall, Hautausschläge sowie in schweren Fällen einen Kollaps oder Lähmungen verursachen.

Geringer Wasserstand

Die Schwechat führt derzeit außerdem sehr wenig Wasser. Jeder Aufenthalt im Gewässer belastet das ohnehin sensible Ökosystem zusätzlich. Bitte auch aus diesem Grund den Fluß nicht betreten.



Bitte die Schwechat derzeit nicht betreten. Die große Hitze der letzten Zeit, gepaart mit den niedrigen Wasserständen, kann eine Vermehrung von krankheitserregenden Keimen begünstigen.

Updates zur Wasserqualität

Wir beobachten die Situation und informieren Sie, sobald gesicherte Informationen vorliegen. Vielen Dank für Ihr Verständnis und Ihre Rücksichtnahme. Updates finden Sie auf der Website der Stadt.

Spatenstich für Modernisierung der Wasseraufbereitungsanlage Furth/ Harras

INVESTITION IN SAUBERES TRINKWASSER



Mit einem feierlichen Spatenstich fiel Ende Juli der Startschuss für die Modernisierung der Trinkwasseraufbereitungsanlage im Quellschutzgebiet Furth/ Harras. Das Projekt stärkt langfristig die Versorgungssicherheit der Gemeinden des Wasserleitungsverbandes und bringt die Wasseraufbereitung auf den neuesten Stand der Technik.

Das Quellgebiet Furth/ Harras zählt seit 1930 zu den wichtigsten Wassergewinnungsgebieten des Wasserleitungsverbandes. Von hier aus werden die Gemeinden im Triestingtal und entlang der Südbahn mit hochwertigem Trinkwasser versorgt.

Erhöhung der Versorgungssicherheit

Im Zuge des rund 3,2 Millionen Euro umfassenden Bauprojekts werden der Hauptsammelschacht erneuert sowie eine moderne, zweistufige Anlage zur Desinfektion des Wassers errichtet. Auch die Filteranlage, die Notstromversorgung und die Steuerungstechnik werden erneuert. Künftig können bis zu 200 Liter Wasser pro Sekunde in einem zweistufigen Verfahren aufbereitet werden.



Die Fertigstellung der modernisierten Trinkwasseraufbereitungsanlage ist für den Sommer 2027 vorgesehen.
v.l.n.r.: WLV-Direktorin DIⁱⁿ Sandra Akranidis-Knotzer, WLV-Ehrenobmann Franz Gartner, Bezirkshauptmann Mag. Christian Pehofer, WLV-Obmann-Stv. Bgm. Alfred Artmayer, LR Anton Kasser, WLV-Obmann LAbg. Bgm. Christoph Kainz, Pfarrer Mag. P. Stephan Holpfer OSB, Bgm.ⁱⁿ Natascha Parll (Gemeinde Furth/ Triesting) und WLV-Direktor-Stv. Ing. Wolfgang Hiltl

© WLV

Auf einen Plausch mit...



Paul Barna
Intendant Theater Traiskirchen

VOM THEATER TRAIKIRCHEN

Nach erfolgreichen Märchenproduktionen kehrt das Theater Traiskirchen mit einem neuen Märchenduo auf die Bühne der Stadtsäle zurück. „Die Salzprinzessin“ und „Der Gänsejunge“ versprechen humorvolle Unterhaltung mit Tiefgang – für Kinder ebenso wie für Erwachsene. Intendant Paul Barna spricht über Leidenschaft, Kultur für alle und die starke Unterstützung der Stadtgemeinde Traiskirchen.

Gemeindepost (GP): Herr Barna, bereits zum zweiten Mal bringen ihre Frau Nikki Barna und Sie ein Märchenduo auf die Bühne der Stadtsäle Traiskirchen. Was bedeutet ihnen dieses Theaterprojekt?

Paul Barna (PB): Es erfüllt uns mit großer Freude und auch mit ein wenig Stolz. Als wir mit dieser Idee begonnen haben, war natürlich die Hoffnung da, dass die Menschen Gefallen daran finden. Dass wir nun bereits die vierte Produktion präsentieren dürfen, zeigt, dass Theatermärchen einen besonderen Platz im Herzen unseres Publikums gefunden haben. Das ist für unser gesamtes Ensemble und Team eine wunderschöne Bestätigung, immerhin machen wir etwas völlig Neues und Unkonventionelles.

GP: Nach „Der kleine Prinz“ sowie „Tischlein deck' dich“ und „Des Kaisers neue Kleider“ folgen nun „Die Salzprinzessin“ und „Der Gänsejunge“. Warum gerade diese beiden Märchen?

PB: Die Geschichten ergänzen

sich nicht nur wunderbar, sondern repräsentieren auch unsere Ursprünge und zeigen, dass dieses Märchenuniversum – Die Alllande – über jede Grenze hinauswachsen kann. Gleichzeitig vermitteln sie Werte die heute aktueller denn je sind: Ehrlichkeit, Mut, Menschlichkeit und die Erkenntnis, dass wahre Werte oft erst auf den zweiten Blick sichtbar werden. Genau diese Mischung aus Unterhaltung und Botschaft macht für mich gutes Theater aus.

GP: Viele verbinden Märchen automatisch mit Kindertheater. Sie sehen das etwas anders.

PB: Ganz bewusst sogar. Natürlich werden Kinder ihre Freude an den Geschichten haben. Aber wir produzieren kein klassisches Kinderstück. Es sind zwei liebevoll inszenierte Komödien mit viel Humor, Situationskomik und einem Augenzwinkern. Erwachsene, die Theater lieben und gerne herzlich lachen, werden sich ebenso bestens unterhalten fühlen. Die Märchen erzählen zeitlose Geschichten – und die sprechen Menschen jeden Alters an.

GP: Theater scheint für Sie weit mehr als ein Beruf zu sein.

PB: Absolut. Theater und das Erzählen von Geschichten ist mein Lebensberuf und vor allem meine große Leidenschaft. Es gibt kaum etwas Schöneres, als gemeinsam mit einem Ensemble Geschichten lebendig werden zu lassen und Menschen für zwei Stunden in eine andere Welt zu entführen. Wenn

das Publikum den Saal mit einem Lächeln verlässt und vielleicht sogar noch über die Botschaft des Stücks nachdenkt, dann haben wir unser Ziel erreicht.

GP: Ein wichtiger Partner ist dabei die Stadtgemeinde Traiskirchen.

PB: Dafür sind wir unglaublich dankbar. Die Stadtgemeinde Traiskirchen stellt hier wirklich große Weichen für die Kultur. Diese Unterstützung ermöglicht uns nicht nur hochwertige Produktionen, sondern vor allem leistbare Eintrittspreise. Kultur darf kein Luxus sein – sie soll für alle Menschen zugänglich sein, unabhängig vom Alter oder vom Geldbörstel. Genau deshalb liegt uns dieses Projekt so sehr am Herzen.

GP: Auch die Zusammenarbeit mit den Schulen wurde deutlich ausgebaut.

PB: Ja, und das freut uns ganz besonders. Wir konnten die Kooperationen heuer enorm erweitern. Teilweise sind ganze Schulstufen bei uns zu Gast – einzelne Vorstel-

”

Theater verbindet Generationen. Mit unserem neuen Märchenduo möchten wir Menschen begeistern, zum Lachen bringen und Kultur in Traiskirchen gemeinsam erlebbar machen.

Paul Barna, Intendant
Theater Traiskirchen



© Theater Traiskirchen



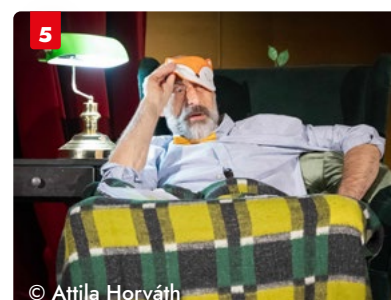
© Theater Traiskirchen



© Evelyn Appinger



© Robert Eichinger



© Attila Horváth



© Attila Horváth

lungstage sind sogar komplett an Schulen vergeben. Das zeigt, welchen Stellenwert kulturelle Bildung hat. Wenn Kinder und Jugendliche früh Theater erleben, entstehen oft Erinnerungen, die vielleicht ein Leben lang bleiben und prägen. Ich spreche hier aus Erfahrung.

GP: Was wünschen Sie sich für die kommende Produktion?

PB: Vor allem volle Säle, viele la-

chende Gesichter und Menschen, die sich auf eine besondere Theatervorstellung einlassen. Wer glaubt, Märchen seien nur etwas für Kinder, wird überrascht sein. Unsere Inszenierungen verbinden Humor, Emotion und Tiefgang – und genau das macht gutes Theater aus. Ich lade alle herzlich ein, gemeinsam mit uns in diese beiden wunderbaren Geschichten einzutauchen.

2023 - Der Beginn, Agatha Christies - Und dann gabs keines mehr

1: Großer Applaus für das Ensemble. Mit Agatha Christies Krimiklassiker feierte das „Theater Traiskirchen“ eine umjubelte Premiere. | **2:** Ein eigens vor den Stadtsälen geparkter Morgan entführte in die Welt der 1940er Jahre.

2024 - Der kleine Prinz

3&4: „Man sieht nur mit dem Herzen gut. Das Wesentliche ist für die Augen unsichtbar“ – die zentrale Botschaft des Märchens von Antoine de Saint-Exupéry **2025 - Märchenduo: des Kaisers neue Kleider & Tischlein deck' dich**

5: Wenn Märchen lebendig werden: Der Erzähler erwacht öffnet sein Buch – und die Geschichten erwachen zum Leben.

6: Der Kaiser und sein Minister: Eine Szene aus „Des Kaisers neue Kleider“

GP: Herr Barna, vielen Dank für das Gespräch.

PB: Ich danke herzlich, wünsche gute Unterhaltung und freue mich auf jede kleine und große Besucherin und jeden Besucher im Stadtsaal Traiskirchen.



AKTUELL IM SEPTEMBER 2026 - MÄRCHENDUO: SALZPRINZESSIN & DER GÄNSEJUNGE

Der Erzähler schlägt das Buch auf und die Bühne erwacht zum Leben...

Ein einfacher Gänsejunge und eine mutige Prinzessin. Zwei Heldengeschichten voller überraschender Charaktere und unerwarteter Wendungen. Eine zauberhafte Komödie geschrieben & inszeniert von Paul Barna für Klein und Groß.

TERMINE VON 11. BIS 20. SEPTEMBER

im Stadtsaal, Hauptplatz 18, Traiskirchen
Tickets: VVK 13 Euro
TK vor Ort 15 Euro
erhältlich im Kulturamt:
050 355 - 380
tickets@traiskirchen.gv.at

Info

Traiskirchner Shuttle bringt Sie ins Weinvergnügen KOSTENLOS ZUR GENUSSMEILE

An den ersten beiden Septemberwochenenden 2026 verwandelt sich der 1. Wiener Wasserleitungswanderweg zwischen Mödling und Bad Vöslau wieder in die „längste Schank der Welt“. Entlang der rund 15 Kilometer langen Strecke laden zahlreiche Winzer und regionale Betriebe jeweils samstags und sonntags von 12 bis 19.30 Uhr zum Wandern, Verkosten und Genießen des besonderen Lebensgefühls der Thermenregion Wienerwald ein.

Damit der Besuch der Genussmeile Thermenregion Wienerwald noch bequemer wird, finanziert der Tourismus- und Wirtschaftsförderungsverein Traiskirchen auch heuer wieder einen kostenlosen Shuttle-Service.

KOSTENLOSER SHUTTLE-SERVICE DES TOURISMUS- UND WIRTSCHAFTSFÖRDERUNGSVEREINS TRAISKIRCHEN

- 5. bis 6. & 12. bis 13. September 2026
- 12–20 Uhr - Fahrten alle 30 Minuten
- WLB-Bahnhof Traiskirchen Lokalbahn ↔ Weingut Schafner

Weitere Informationen zur Genussmeile:
www.wienerwald.info/genussmeile

Info

Mit Ihrem Lieblingsfoto teilnehmen MEIN LIEBLINGSPLATZ IM WIENERWALD

Zeigen Sie Ihren schönsten Platz im Wienerwald! Machen Sie mit bei der Fotoaktion von MeinBezirk und Wienerwald Tourismus und schicken Sie Ihr Lieblingsfoto bis 15. September 2026 ein.

Die Siegerfotos erscheinen als Titelfotos der MeinBezirk-Bezirksausgaben und werden gemeinsam mit Wienerwald Tourismus auf den Social-Media-Kanälen präsentiert. Alle Informationen zur Teilnahme sowie den Upload finden Sie über den QR-Code.



Die gemeindeübergreifende Zusammenarbeit macht die Genussmeile Jahr für Jahr zum Erfolg. Vertreter:innen der Gemeinden, des Weinforums Thermenregion und des Wienerwald Tourismus blicken voller Vorfreude auf die Veranstaltung.



Die „längste Schank der Welt“ lädt an den beiden ersten Septemberwochenenden wieder zum Genießen ein

© Wienerwald Tourismus / Christian Dusek / Sonja Pöhl



JETZT MITMACHEN

Teilnahme: Lieblingsplatz fotografieren und mit einer kurzen Beschreibung einreichen (mehrere Fotos möglich).

Einreichung: Online hochladen (QR-Code rechts) oder per Mail senden: redaktion.wienerwald@meinbezirk.at Betreff „Mein Lieblingsplatz im Wienerwald“



Info

Das war der Juli im JUZ Komet SOMMER, ACTION UND JEDE MENGE SPASS



Auch heuer sorgt das Jugendzentrum Komet mit seinem kostenlosen Ferienspielprogramm wieder für abwechslungsreiche Sommerferien. Bereits im Juli konnten 54 Jugendliche an den verschiedenen Angeboten im und rund um das Jugendzentrum teilnehmen und gemeinsam unvergessliche Erinnerungen sammeln.

Den Auftakt machte der „Bum Zua“-Parcours, bei dem sich die Jugendlichen auf spielerische und interaktive Weise mit den Themen Rausch, Konsum und verantwortungsbewusstem Handeln auseinandersetzten. An mehreren abwechslungsreichen Stationen konnten sie ihre Sinne herausfordern, Neues ausprobieren und gemeinsam über alltägliche Situationen ins Gespräch kommen. Dabei gingen Spaß und Prävention Hand in Hand.

Filmnachmittag mit Wunschprogramm

Etwas gemütlicher wurde es beim Filmnachmittag im JUZ. Vorab durften die Jugendlichen selbst entscheiden, welcher Film gezeigt werden sollte. Die Wahl fiel auf den Katastrophenfilm „2012“, den sie sich bei Snacks und guter Stimmung gemeinsam anschauten.

Solche Mitbestimmungsmöglichkeiten sind ein wichtiger Bestandteil der offenen Jugendarbeit und zeigen, dass die Interessen der Jugendlichen im Mittelpunkt stehen.

Actionreicher Ausflug zum BattleKart

Ein besonderes Highlight war der Ausflug nach Wien zum BattleKart. Dort erwartete die Jugendlichen eine einzigartige Kombination aus Go-Kart und Videospiel. Auf einer interaktiven Rennstrecke traten sie in spannenden Rennen gegeneinander an, sammelten Power-ups und meisterten verschiedene Spielmodi. Der Ausflug sorgte für jede Menge Begeisterung, Teamgeist und unvergessliche Momente.

Abwechslungsreiche Sommerferien im JUZ

Wir freuen uns sehr über die rege Teilnahme und das positive Feedback der Jugendlichen. Das Ferienspiel geht in den kommenden Wochen weiter und bietet noch viele spannende Aktivitäten. So verbringen die Jugendlichen ihre Sommerferien mit Spaß, Gemeinschaft, neuen Erfahrungen und abwechslungsreichen Freizeitangeboten in einem sicheren und wertschätzenden Umfeld.

Das Team des Jugendzentrums Komet bedankt sich bei allen Jugendlichen fürs Mitmachen und freut sich auf viele weitere gemeinsame Sommererlebnisse.



Das Team des Jugendzentrums Komet bedankt sich herzlich bei allen Teilnehmerinnen und Teilnehmern für die tolle gemeinsame Zeit und freut sich auf viele weitere spannende Aktivitäten und unvergessliche Sommermomente.



Kommende Ferienspieltermine

JUZ Outdoorwoche 2

Di, 18. August: Tischtennis SPOT17
Mi, 19. August: Micro Soccer vor dem JUZ
Do, 20. August: Musik Workshop im JUZ Garten
Mi, 26. August: Jumping Warrior

Treffpunkt jeweils um 16 Uhr im JUZ
Jugendzentrum KOMET
Wienersdorfer Straße 17, Traiskirchen
0670 205 8102

www.traiskirchen.gv.at/familie/jugendzentrum-komet/



Info

Ehrenhalber - Zeichen der Geschichte

MUSEUM INVENTARISIERT UMFANGREICHE ORDEN- UND ABZEICHENSAMMLUNG



Hunderte Orden, Ehrenzeichen und Abzeichen aus mehr als 100 Jahren lagern im Museum Traiskirchen. Der Historiker Dr. Mario Strigl hat begonnen, diesen außergewöhnlichen Bestand zu inventarisieren. Eine eindrucksvolle Sammlung zur Arbeiterbewegung, die spannende Einblicke in die regionale und gesellschaftliche Geschichte bietet.

Auf Initiative der Kulturabteilung des Landes NÖ bzw. des NÖ Museumsmanagement bearbeitet Dr. Mario Strigl in zahlreichen Museen des Landes die vorhandenen Ordenssammlungen. Rund 500 davon gibt es im Museum Traiskirchen. Strigl, der allgemein beedeter und gerichtlich zertifizierter Sachverständiger für Orden, Ehrenzeichen und Medaillen ist, hat Anfang Juli einen großen Teil dieser Abzeichen inventarisiert. Das waren etwa 1.-Mai-Abzeichen, Dekorationen von den Naturfreunden oder Radfahr- und Sportvereinen, von der Stadt Traiskirchen ebenso wie vom Land und vom Bund.

Eindrucksvolle Zeitdokumente der Arbeiterbewegung

Strigl, der auch am Institut für Numismatik der Universität Wien unterrichtet und in Maria Anzbach ein Museum zur Österreichischen Militärgeschichte betreibt, hat die Objekte fotografiert und im digitalen Inventarisierungsprogramm DIP festgehalten. Das Museum bedankt sich für die übernommene Arbeit bei dem Experten, der betont, dass es in Traiskirchen „einen eindrucksvollen Bestand zum Thema Arbeiterbewegung“ gibt.



Rund 500 Orden und Abzeichen dokumentieren im Museum Traiskirchen die Geschichte der Arbeiterbewegung in der Stadt



© Privat

Der aus Maria Anzbach stammende Dr. Mario Strigl ist Militärhistoriker, Universitätslektor, Autor und Sachverständiger. Er unterstützt seit über 25 Jahren das Land Niederösterreich mit seiner Expertise speziell bei musealen Ausstellungen und Forschungsprojekten.



*Kinderprogramm
im Museum*

„FEUER UND FLAMME“
TATÜTATAAAA!

„Notruf 122 – Feuerwehr herbei!“
Wie lange gibt es die Feuerwehr schon? Wie sahen Fahrzeuge und Gerätschaft früher aus? Diese und weitere Fragen werden bei der beliebten Kinderführung besprochen. Zielspritzen und Löschreihne inklusive!
Echt jetzt? Ja! 1, 2, 3 komm´ vorbei!

SONNTAG, 6.9.2026,
10–11.30 UHR
Museum Traiskirchen, für Kinder
ab 5 Jahren

Eintritt: 3 Euro pro Kind,
4,80 Euro pro Erwachsenen
Anmeldung: anmeldung@
museum-traiskirchen.at

WIR SIND KULTUR
Traiskirchen

auch online:
museum-traiskirchen.at



Der Gemeindefarzt gab dem Platz seinen Namen

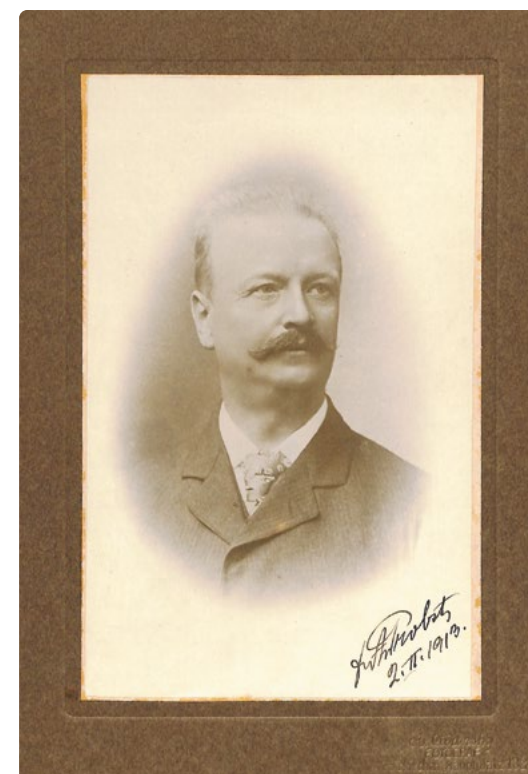
VOR 60 JAHREN ERHIELT DER ANTON PROBST-PLATZ EIN NEUES GESICHT

Anno dazumal

1966 wurde die Grünanlage am Anton Probst-Platz umfassend saniert und der Öffentlichkeit neu übergeben. Die Neugestaltung veränderte nicht nur das Erscheinungsbild des Platzes, sondern hatte auch Auswirkungen auf den traditionellen Traiskirchner Kirtag. Zudem erinnert der Platz an den langjährigen Gemeindefarzt Dr. Anton Probst.

235.000 Schilling kostete 1966 die Neugestaltung der Grünfläche. Darin inkludiert waren damals unter anderem die Rodung, der Aushub, die Befestigung der Wege und die Umstellung der Beleuchtung auf Kandelaber. Unmittelbare Folge der Neugestaltung war, dass der jährliche Kirtag nicht mehr hier stattfinden durfte – dieser übersiedelte an die Ecke Glöckel- und Theuerstraße, später in die Ganglbergerstraße.

Namensgeber der parkähnlichen Grünanlage war Dr. Anton Probst, Gemeindefarzt von Traiskirchen und Tribuswinkel. Er wurde 1853 in Graz geboren und praktizierte zunächst in Kittsee, bevor er sich für die Stelle in Traiskirchen bewarb. Seine Ordination befand sich im Haus Luydererstraße 13.



Der Platz wurde nach dem langjährigen Gemeindefarzt Dr. Anton Probst benannt.



Der Platz aus der Perspektive von der Karl Theuer-Strasse. Die umfangreichen Umbauarbeiten zur Umgestaltung in eine parkähnliche Anlage fanden 1966 statt.



2022 wurde der Dr. Anton Probst-Platz zum Ausstellungsraum. Die Installation der in Kiew geborenen Künstlerin Daria Kuzmich thematisierte Zeit zwischen Genuss und Krisenerfahrung.

© KÖR NÖ/Joanna Pianka

So schützen Sie Ihre Gesundheit

GUT DURCH DIE HITZETAGE

Heiße Tage und tropische Nächte belasten den Kreislauf und können besonders für ältere Menschen, Kinder sowie Personen mit Vorerkrankungen gefährlich werden. Mit einigen einfachen Maßnahmen lässt sich das Risiko deutlich reduzieren. Worauf Sie achten sollten und welche Fehler Sie besser vermeiden, lesen Sie hier.

An heißen Tagen arbeitet der Körper auf Hochtouren, um sich abzukühlen. Dabei verliert er über das Schwitzen viel Flüssigkeit und wichtige Mineralstoffe.

Ausreichend trinken – bevor der Durst kommt

Deshalb gilt: Trinken Sie regelmäßig – auch dann, wenn Sie noch keinen Durst verspüren. Wasser, Mineralwasser oder ungesüßte Tees sind dafür am besten geeignet. Alkohol und stark zuckerhaltige Getränke belasten den Körper zusätzlich und sollten nur in Maßen konsumiert werden.

Leichte Kost entlastet den Kreislauf

Auch die Ernährung kann helfen. Leichte Mahlzeiten mit viel Obst und Gemüse sind bei Hitze oft bekömmlicher als schwere oder sehr fettreiche Speisen. Mehrere kleinere Portionen über den Tag verteilt belasten den Organismus weniger.

Sport am besten in den Morgenstunden

Bewegung bleibt wichtig, sollte an heißen Tagen aber gut geplant werden. Sport, Gartenarbeit oder andere körperlich anstrengende Tätigkeiten verlegt man am besten in die frühen Morgenstunden. Während der größten Hitze zwischen etwa 11 und 17 Uhr empfiehlt es sich, möglichst im Schatten oder in kühlen Innenräumen zu bleiben.

Wohnräume kühl halten statt aufheizen

Ebenso wichtig ist der richtige Umgang mit Wohnräumen. Gelüftet wird idealerweise in den frühen Morgenstunden oder nachts, wenn die Temperaturen gesunken sind. Tagsüber helfen geschlossene Fenster sowie heruntergelassene Rollläden oder Vorhänge dabei, die Hitze draußen zu halten.

Kleidung und Sonnenschutz als Hitzeschutz

Bei Hitze ist es üblich, zu kurzen Hosen und T-Shirts zu greifen. Leichte, lange Kleidung schützt jedoch oft besser vor direkter Sonneneinstrahlung, die die Haut stark aufheizt. Besser: Weite, helle Kleidung aus Leinen oder Baumwolle tragen. Sonnenhut nicht vergessen!



Kleine Gewohnheiten können bei Sommerhitze einen großen Unterschied machen

Besonders gefährdete Menschen im Blick behalten

Besondere Aufmerksamkeit benötigen ältere Menschen, Säuglinge und Kleinkinder sowie Personen mit chronischen Erkrankungen. Sie spüren Durst oft weniger stark oder können ihre Körpertemperatur schlechter regulieren. Ein kurzer Anruf oder ein Besuch bei Nachbarn oder Angehörigen kann an heißen Tagen daher besonders wertvoll sein.

Warnsignale ernst nehmen und schnell handeln

Wer Symptome wie starken Schwindel, Übelkeit, Verwirrtheit oder hohes Fieber bemerkt, sollte die betroffene Person sofort an einen kühlen Ort bringen, mit Wasser kühlen und gegebenenfalls den Notruf verständigen. Schnelles Handeln kann in solchen Situationen entscheidend sein.

Die häufigsten Fehler bei Hitze

- Alkohol oder stark gezuckerte Getränke als Durstlöscher. Auch stark gekühlte Getränke bringen den Körper dazu, mehr Energie für den Temperatúrausgleich aufzuwenden. Besser: Lauwarmes oder leicht gekühltes Wasser oder Kräutertees trinken.
- Eine eiskalte Dusche nach dem Sonnenbad wirkt zwar erfrischend, kann aber den Kreislauf belasten und den Körper zur Gegenreaktion anregen. Besser: lauwarm duschen – das kühlt schonender und nachhaltiger.
- Komplette geschlossene Rollläden können Wärmestau verursachen. Besser: einen kleinen Spalt offenlassen – so bleibt die Sonne draußen und die Luft kann zirkulieren.
- Der direkte Luftstrom beim Ventilator kann trockene Schleimhäute und Verspannungen verursachen. Besser: den Ventilator in den Raum oder gegen eine Wand richten.

Info

Ferienspiel der Stadtbibliothek

KREATIVITÄT OHNE GRENZEN

Im Rahmen des Traiskirchner Ferienspiels veranstaltete die Stadtbibliothek am 22. Juli einen kreativen Workshop rund um das Thema Art Journaling. Unter dem Motto „Kreativ, bunt und frei“ tauchten die Jugendlichen in eine Welt voller Farben, Ideen und kreativer Möglichkeiten ein.

Bereits bei der Einführung wurde deutlich: Beim Art Journaling gibt es kein richtig oder falsch. Im Mittelpunkt stand das freie Ausprobieren: Es wurde gemalt, geschrieben, geklebt, gerissen, gekritzelt und mit den unterschiedlichsten Materialien experimentiert. So entstanden Schritt für Schritt ganz persönliche Seiten, die schließlich mit einer Fadenbindung und einem individuell gestalteten Cover zu einem eigenen Journal zusammengefügt wurden.

Dabei zeigte sich einmal mehr, wie befreiend kreatives Gestalten sein kann – ganz ohne Leistungsdruck, dafür mit viel Freude am Experimentieren und am eigenen Ausdruck.



FERIENSPIEL TERMINE

Töpfern & Tanz Woche im KALO!

Eine Woche lang heißt es: Töpfern am Vormittag, Tanzen am Nachmittag – mit Mittagessen zur Stärkung dazwischen.



Wann & wo:

Montag, 17. bis Freitag, 21. August, von 10-16 Uhr
KALO! KinderAbenteuerLabor
Gürtelstraße 35, Traiskirchen

Bitte mitbringen: Hausschuhe, Wasserflasche, Sonnencreme, Kopfbedeckung
Anmeldung: kalo-traiskirchen.at/events/toepfer-und-tanzwoche



TRAIKIRCHNER FERIENSPIEL 2026

WEITERE HIGHLIGHTS

Erkundungstour im Garten der Begegnung

Dienstag, 18. August, 9-12 Uhr, Garten der Begegnung

Schach Schnupperstunde mit dem Schachklub Traiskirchen

Freitag, 21. August, 15-17 Uhr, BiZENT Arkadia

Fußball Schnuppertraining mit dem FCM Traiskirchen

Dienstag, 1. September, 8-12.30 Uhr, Sportzentrum Traiskirchen

Alle Termine und Informationen zum Ferienspiel gibt es hier
traiskirchen.gv.at/familie/ferienspiel



Info

FERIENZEIT

Sommerferien in Traiskirchen sind die perfekte Zeit zum Spielen, Entdecken und Genießen.



Ob im „aqua splash“, beim Ferienprogramm oder draußen in der Natur – es gibt viel zu erleben. Vergiss nicht, genug Wasser zu trinken, denn an warmen Tagen braucht dein Körper besonders viel Flüssigkeit. Nimm dir eine Trinkflasche für dein nächstes Abenteuer mit!

Lisa kommt aufgeregt in die Schule: „Ich bin von Räubern überfallen worden!“ Die Lehrerin fragt entsetzt: „Was hat man dir geraubt?“ Lisa: „Nur die Hausaufgaben!“

Papa liest seinem Sohn Märchen vor. Nach einiger Zeit kommt Mama herein und fragt: „Ist er ein schon eingeschlafen?“ Darauf flüstert der Sohn: „Ja, Mama, endlich!“



WITZE

Max kommt am Ende des 4. Schuljahres stolz nach Hause und sagt: „Papa, mein Vertrag für die 4. Klasse wurde verlängert.“

Der Lehrer: „Leon, hier siehst du einen Spatz und einen Buchfink. Sag mir, welcher ist der Buchfink.“ Da antwortet Leon: „Das ist der Vogel neben dem Spatz!“

WUSSTEST DU, DASS...



dein Körper jeden Tag Wasser braucht? Es sorgt dafür, dass du dich gut konzentrieren kannst, genug Energie zum Spielen hast und dein Körper richtig funktioniert.

Besonders an heißen Sommertagen ist es wichtig, regelmäßig zu trinken.

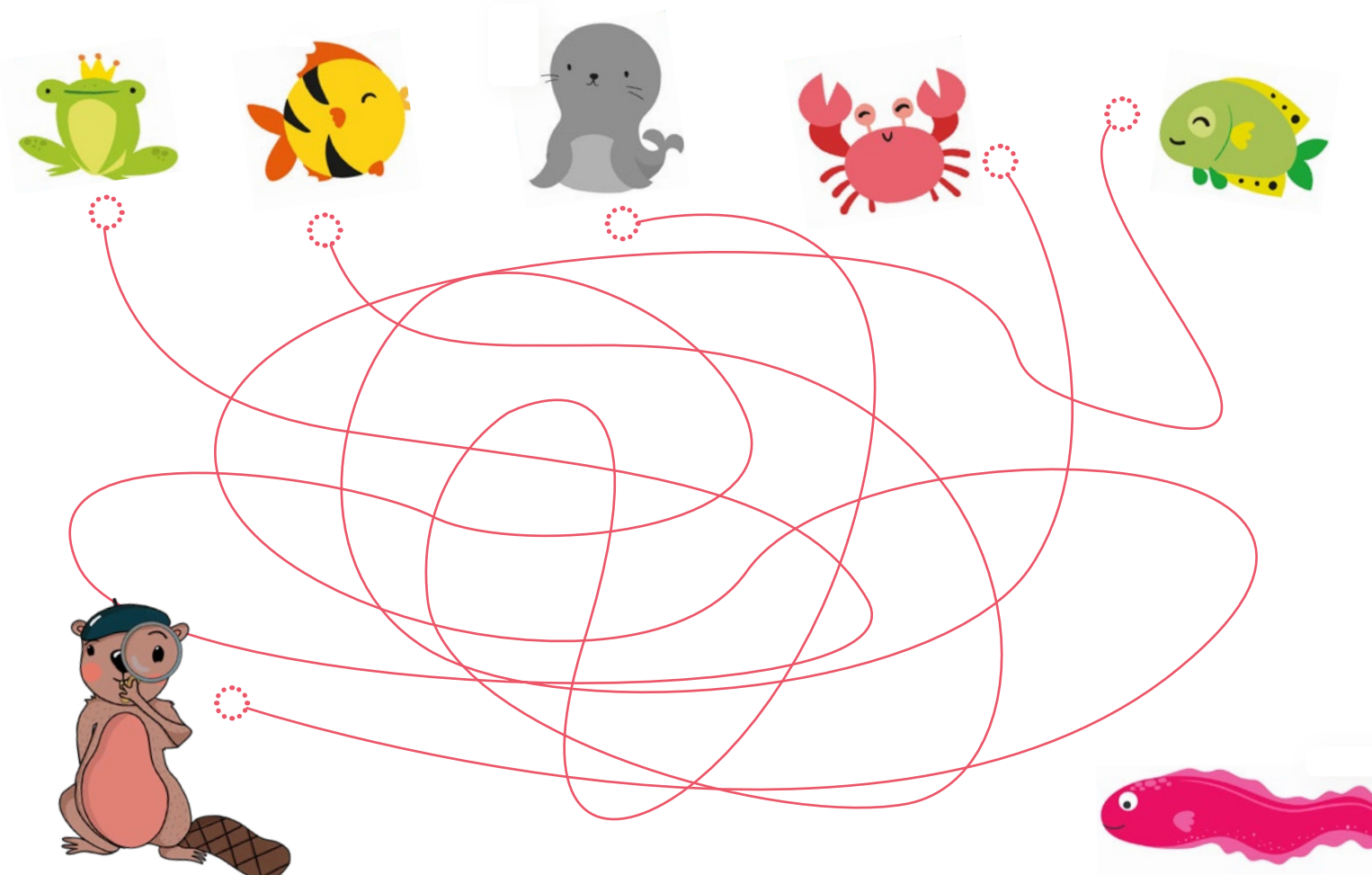
Wenn du draußen unterwegs bist, schwimmst oder mit deinen Freunden spielst, verliert dein Körper

durch das Schwitzen Flüssigkeit. Eine Trinkflasche mit Wasser ist deshalb der perfekte Begleiter für kleine und große Abenteuer.

Auch Obst und Gemüse enthalten viel Wasser und helfen dir, deinen Körper zu versorgen. Zusammen mit Bewegung und gesunder Ernährung bleibst du fit und kannst den Sommer richtig genießen.

Denk also immer wieder daran, einen Schluck Wasser zu trinken, denn dein Körper freut sich darüber! << SD

HILF CASTOT DEN WEG ZU FINDEN



RECHENRÄTSEL

$$\text{Fisch} + \text{Fisch} + \text{Fisch} = 12$$

$$\text{Katze} + \text{Katze} + \text{Fisch} = 14$$

$$\text{Frosch} + \text{Katze} + \text{Frosch} = 7$$

$$\text{Fisch} + \text{Katze} + \text{Frosch} = ?$$

KNOBELAUFGABE

Wer hat insgesamt mehr Beine?

EIN FISCH +
ZWEI KATZEN +
DREI REGENWÜRMER +
EIN HUND +
ZWEI FRÖSCHE



ODER FÜNF PFERDE?

Lanterne Rouge Social Cycling Club Malina

SPORTLICHE ERFOLGE UND GELEBTES ENGAGEMENT



Mit viel Einsatz, Teamgeist und Leidenschaft ist der Lanterne Rouge Social Cycling Club Malina im Radsport unterwegs. Der Verein verbindet sportliche Herausforderungen mit sozialem Engagement und zeigt, dass Erfolg nicht nur an Platzierungen gemessen wird, sondern auch daran, gemeinsam etwas zu bewegen.

Am vergangenen Wochenende gab es bei "Rad am Salzburgring" gleich zwei Erfolge zu feiern: Im Hauptrennen erreichte Harald Selsam in seiner Altersklasse den hervorragenden 3. Platz. Zwar verpasste er kurz vor Rennende den Sprung in die entscheidende Spitzengruppe und damit die Chance auf den Tagessieg, dennoch zeigte er eine starke Leistung.

Auch Christian Malina hatte allen Grund zu jubeln: Bei der Europameisterschaft im Vintage-Zeitfahren sicherte er sich ebenfalls den 3. Platz in seiner Altersklasse.

Der Salzburgring in Plainfeld war Schauplatz für über 600 Radsportbegeisterte und verzeichnete damit einen neuen Teilnehmerrekord. Die Strecke bot den Sportlerinnen und Sportlern die Möglichkeit, ihre Grenzen auszuloten.



Harald Selsam (rechts im Bild) freute sich über seinen Erfolg am Salzburgring.



Christian Malina (rechts im Bild) erreichte in seiner Altersklasse den hervorragenden 3. Platz.

© Lanterne Rouge Social Cycling Club Malina

TAG DER OFFENEN TÜR

MUSIKSCHULE TRAIKIRCHEN

12. 9. 2026

9 bis 12 Uhr

Bildungszentrum Arkadia, Arkadiaweg 1 | 2. Stock

MEHR INFOS:

Walter Skoda
0680 / 446 37 35
walter.skoda@outlook.com



SCHWIMMEN IM CHLORFREIEN WASSER

ZWEI- UND VIERBEINER HERZLICH WILLKOMMEN!

SO, 20. SEPTEMBER
von 11 bis 17 Uhr
Erlebnisbad aqua splash

Info- und Einkaufsstände - rund um den Hund

Bei Besuch gelten die
"Baderegeln für Hund und Halter:in"

EINTRITT FREI

WIR SIND KULTUR Traiskirchen

DFF Dance for Fun: Melissa tanzt auf Erfolgskurs

TANZTALENT FEIERT INTERNATIONALE ERFOLGE

Melissa Schebesta tanzt seit sechs Jahren beim Traiskirchner Tanzverein DFF Dance for Fun und zählt mittlerweile zu den erfolgreichsten Competition-Tänzerinnen des Vereins. Bei nationalen und internationalen Line-Dance-Wettbewerben sicherte sie sich bereits mehrere erste Plätze. Ein besonderer Höhepunkt war ihr Sieg beim internationalen Wettbewerb Original Line Experience (OLE) im spanischen Calpe.

Line Dance umfasst heute weit mehr als Country-Musik. Bei Wettkämpfen werden unter anderem Walzer, Tango oder Cha-Cha-Cha als moderne Line-Dance-Choreografien getanzt. Die Tänzerinnen und Tänzer treten einzeln an und werden nach Technik, Ausdruck und Ausführung bewertet.

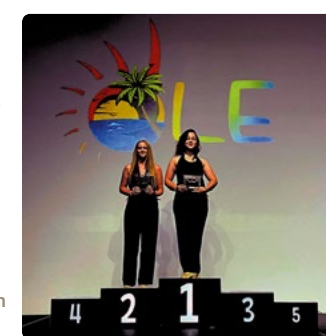
Neben ihren sportlichen Erfolgen meistert Melissa auch die Schule mit großem Engagement. Im kommenden Schuljahr steht die Matura an. Für ihre abschließende Arbeit verbindet sie ihre größte Leidenschaft mit der Ausbildung: Sie beschäftigt sich mit der Entwicklung des Line Dance und entwickelt für den praktischen Teil eigene Choreografien.

Als Nächstes stehen für die talentierte Tänzerin zwei Wettbewerbe in Österreich auf dem Programm. Langfristig ist die Teilnahme an einer Weltmeisterschaft ihr großes Ziel.



v.l.n.r.: Ursula Klinger-Mendl, Manuela Nagl, Gudrun Bacher, Melissa Schebesta und Bürgermeisterin Sabrina Divoky

Melissa Schebesta erzielte den 1. Platz beim internationalen Wettbewerb Original Line Experience (OLE) im spanischen Calpe.



© Melissa Schebesta

Gemeinsam unterwegs mit Leidenschaft und Tradition

OLDTIMERCLUB TRAIKIRCHEN ZU GAST IN PFAFFSTÄTTEN

Eine Einladung, die Tradition, Vereinsfreundschaft und jede Menge Rennfieber miteinander verbunden hat: Der Oldtimerclub Traiskirchen war beim Pfaffstättner Renntag zu Gast. Gemeinsam mit dem Oldtimer-Traktor-Club Thermenregion ging es mit liebevoll gepflegten Oldtimer-Traktoren zur Parade.

Der Oldtimerclub Traiskirchen folgte der Einladung des Oldtimer-Traktor-Clubs Thermenregion zum Pfaffstättner Renntag und war Teil der Oldtimer-Traktor-Parade. Zwischen glänzenden Traktoren, spannenden Trabrennen und vielen interessierten Besuchern stand vor allem die Freude an alten Fahrzeugen und die gelebte Vereinsfreundschaft im Mittelpunkt. Ein abwechslungsreicher Nachmittag mit viel Rennfieber, schönen Fahrzeugen und jeder Menge Begeisterung für das gemeinsame Hobby.



Treffpunkt und Abfahrt zur Trabrennbahn Baden: Der Oldtimerclub Traiskirchen und der Oldtimer-Traktor-Club Thermenregion machten sich gemeinsam auf den Weg, um beim Renntag dabei zu sein und mit ihren Oldtimern selbst Teil des Geschehens zu werden.



Mitglieder der beiden Oldtimerclubs am Pfaffstättner Renntag bei der Oldtimer-Traktor Parade.

© Oldtimer-Traktor-Club, Oldtimerclub Traiskirchen, Hanni Möstl

KADER-NEWS bei den [druck.at](#) Traiskirchen Lions

LIONS STARTEN MIT STARKEN NEUZUGÄNGEN IN DIE NEUE SAISON



Die [druck.at](#) Traiskirchen LIONS haben die Sommerpause genutzt, um ihren Kader gezielt für die kommende Saison zu verstärken. Mit vielversprechenden Talenten, internationalen Neuzugängen und einem erfahrenen Nationalteamspieler soll der Grundstein für eine erfolgreiche Spielzeit gelegt werden.

LIONS verstärken sich mit nationalen Talenten

Mit **Nate Kress** verpflichten die Löwen ein bekanntes Gesicht - der 19-jährige Guard kommt vom SKN St. Pölten. Auch **Mathias Mailath-Pokorny** verstärkt die LIONS. Der Center arbeitete bereits in der Vergangenheit mit Coach Benni Danek zusammen und kommt aus der Basketball Zweiten Liga.

Zwei NCAA-Guards für die LIONS

Brian Taylor II und **Mikale Stevenson** verstärken die LIONS auf der Guard-Position. Beide wechseln direkt aus der amerikanischen NCAA nach Traiskirchen und wagen damit den Sprung nach Europa. Sie bringen Dynamik, Spielübersicht und Scoring-Qualität mit und sollen in der kommenden Saison wichtige Impulse im Spiel der LIONS setzen.

Edi Patekar wechselt zu den LIONS

Edi Patekar verstärkt die LIONS mit reichlich Erfahrung. Der 26-jährige Flügelspieler verbrachte den Großteil seiner Karriere in Oberwart, wo er sich zum zweifachen österreichischen Meister und Nationalteamspieler entwickelte. Nun schlägt der 2,02 Meter große Österreicher mit dem Wechsel nach Traiskirchen ein neues Kapitel auf und soll künftig eine wichtige Rolle im Team der LIONS übernehmen.

Jonas Winkler bleibt ein Löwe

Für Kontinuität sorgt **Jonas Winkler**, der den LIONS auch in seiner fünften Saison treu bleibt. Der 1,95 Meter große Österreicher zählte in der vergangenen Spielzeit sowohl in der win2day Basketball Superliga als auch bei den LIONS NexGen zu den Leistungsträgern.

Die gesamte LIONS-Familie heißt alle Neuzugänge herzlich in Traiskirchen willkommen und freut sich bereits darauf, sie erstmals im Trikot der [druck.at](#) Traiskirchen Lions auf dem Parkett zu sehen.



1: Nate Kress | 2: Mathias Mailath-Pokorny | 3: Brian Taylor II | 4: Mikale Stevenson | 5: Edi Patekar | 6: Jonas Winkler

Die [druck.at](#) Traiskirchen LIONS starten mit einem verstärkten Kader in die neue Saison. Neue Talente, internationale Verstärkung und bewährte Kräfte sollen gemeinsam für eine erfolgreiche Spielzeit sorgen.

Mehr Infos über die Zu- und Abgänge

traiskirchen-lions.at



Info

Fix im Halbfinale!

DIE GRASSHOPPERS HABEN SICH FÜR DIE PLAYOFFS QUALIFIZIERT

Nach den Auswärtssiegen gegen die Vienna Metrostars Anfang Juli folgte eine dreiwöchige Pause. Am vergangenen Samstag ging es dann in Dornbirn gegen die Indians.

Traiskirchen Grasshoppers vs. Dornbirn Indians - 11:7

Der nach einer Verletzung noch angeschlagene Sebastian Holzer wurde geschont. Jan Raunigger und Markus Trimmel übernahmen in Spiel 1 die Rolle der Pitcher. Die Traiskirchner lagen dabei stets in Führung und bauten ihren Vorsprung gegen Ende aus. Am Ende stand ein 11:7-Auswärtssieg.

Traiskirchen Grasshoppers vs. Dornbirn Indians - 5:9

Auch Spiel 2 des Tages stand lange auf des Messers Schneide, ehe sich die Gastgeber schließlich durchsetzen konnten.

Letzten Montag waren BGMⁱⁿ Sabrina Divoky, GL der TBVG, Markus Bartlweber, und Obmann der Grasshoppers, Peter Feichtinger, von den Schwechat Blue Bats zur Eröffnung der U15-B-EM in Schwechat eingeladen. Bei diesem Turnier holte Österreich die Silbermedaille. Es fand ein reger Austausch zwischen den Baseball-Gemeinden Niederösterreichs und dem österreichischen Fachverband statt.



1: (v.l.n.r.): Phil Weller (Obmann Schwechat Blue Bats), Peter Feichtinger, Christian Habisohn (Vizebürgermeister Schwechat), Rainer Husty (Präsident österreichischer Baseball- und Softballverband), BGMⁱⁿ Sabrina Divoky, Philipp Löffler (GR Schrems), NR Werner Herbert (Vertreter des Landes NÖ).
| 2: Tobias Werner | 3: Markus Trimmel

Souveräner Auftakt im UNIQA ÖFB-Cup

FCM TRAIKIRCHEN SIEGT 4:0



Der FCM Traiskirchen setzt sich in der 1. Runde gegen den SVG Bleiburg mit 4:0 durch und trifft in der 2. Runde auf FK Austria Wien.

Nach einer ausgeglichenen Anfangsphase brachte Patrick Schmidt den FCM nach rund 30 Minuten per Kopfball mit 1:0 in Führung. Nach der Pause erhöhte Philipp Schobesberger auf 2:0, ehe Schmidt mit seinem zweiten Treffer das 3:0 erzielte. Doch Bleiburg gab sich nicht auf und verteidigte bis zum Schluss diszipliniert. In der 93. Minute setzte Dellantonio mit dem 4:0 den Schlusspunkt.

Austria Wien wartet

Damit steht der FCM Traiskirchen in der 2. Runde des UNIQA ÖFB-Cup. Dort wartet mit FK Austria Wien ein attraktiver Gegner. Spieltermin und weitere Informationen folgen.



Ein großes Dankeschön an Mag. (FH) Christoph Hnidek und 11teamsports für die Übernahme des Ehrenanstoßes im Spiel gegen den SVG Bleiburg.

BIS 6. SEPTEMBER 2026

TERMINE & VERANSTALTUNGEN

DONNERSTAG, 13. AUGUST

Wald-Trommel-Kreis zu Neumond**Beginn:** 18.30 Uhr

Treffpunkt wird bei Anmeldung bekannt gegeben

Anmeldung:

ganzheitlichgesundmessenundevents@gmx.at

SAMSTAG, 15. AUGUST

Orientalisches Frühstück und**Marktstand mit frischem Gemüse & Glasware****Beginn:** 10 Uhr**Ort:** Garten der Begegnung, Traiskirchen, Einödstr. 3-5**Anmeldung:** Delshad Bazari 0660 329 4938,

hallo@gartenderbegegnung.com

SAMSTAG, 22. AUGUST

Orientalisches Frühstück und**Marktstand mit frischem Gemüse & Glasware****Beginn:** 10 Uhr**Ort:** Garten der Begegnung, Traiskirchen, Einödstr. 3-5**Anmeldung:** Delshad Bazari 0660 329 4938,

hallo@gartenderbegegnung.com

SAMSTAG, 22. AUGUST UND

SONNTAG, 23. AUGUST

Tag der offenen Manufaktur - Einhornwolle.at und Kraft aus dem Garten

Wir geben Einblick in unser kreatives Schaffen. Woll-Kunst, Naturseifen, Naturkosmetik und Geschenkkideen.

Uhrzeit: 12-17 Uhr**Ort:** Traiskirchen, Schwechatstraße 4

SAMSTAG, 22. AUGUST UND

SONNTAG, 23. AUGUST

Spirit-Days, Lebensfreude-Feiern, Trommel – Klänge**Samstag:** 14-20 Uhr**Sonntag:** 10-17 Uhr**Ort:** Schloss Tribuswinkel, Schlossallee 5

FREITAG, 28. AUGUST BIS

SONNTAG, 30. AUGUST

Feuerwehrfest der FF Möllersdorf**Ort:** Feuerwehrhaus Möllersdorf, Karl Adlitzer-Str. 54B

FREITAG, 28. AUGUST

5. Traiskirchner Seefestspiele – René Anour**präsentiert „Tödliches Déja-Vu“****Beginn:** 18.30 Uhr**Ort:** Stöhrs Lesefutter, Traiskirchen,

Otto Glöckel-Straße 2-4

Unkostenbeitrag: 13 Euro**Anmeldung und Bezahlung:** bei Stöhrs Lesefutter,

Tel. 02252 570 97

SAMSTAG, 29. AUGUST

Orientalisches Frühstück und**Marktstand mit frischem Gemüse & Glasware****Beginn:** 10 Uhr**Ort:** Garten der Begegnung, Traiskirchen, Einödstr. 3-5**Anmeldung:** Delshad Bazari 0660 329 4938,

hallo@gartenderbegegnung.com

MITTWOCH, 2. SEPTEMBER

Geselliger Nachmittag „Spielenachmittag“

der NÖs Senioren Traiskirchen

Beginn: 15 Uhr**Ort:** Weinbau Schafner, Wiener Straße 9-11,

2514 Traiskirchen

DONNERSTAG, 3. SEPTEMBER BIS

SAMSTAG, 5. SEPTEMBER

Kino im Schloss**Beginn:** ab ca. 19.30 Uhr

Kinderfilm Samstag, 5. September, 16 Uhr

Ort: Schloss Tribuswinkel, Schlossallee 5,

2512 Tribuswinkel

Tickets unter: tickets@traiskirchen.gv.at

FREITAG, 4. SEPTEMBER

Kreativworkshop „Mal dein Glücksschnecker!“**Beginn:** 18 Uhr**Ort:** Seelenwerkstatt im Schloss Tribuswinkel,

Schloßallee 5

Anmeldung:

ganzheitlichgesundmessenundevents@gmx.at

FREITAG, 4. SEPTEMBER

Gintastic**Beginn:** 18 Uhr**Ort:** Alte Schlosserei, Wolfstrasse 18, 2514 Möllersdorf**Anmeldung:** www.twfv.at/veranstaltungen/gintastic

FREITAG, 4. SEPTEMBER

Tag der offenen Tür beim**Traiskirchner Hundeverein****Beginn:** 18 Uhr**Ort:** Traiskirchen, Hochmühlstraße 34

FREITAG, 4. SEPTEMBER, UND

SAMSTAG, 5. SEPTEMBER

Fischer's Hofladen**Freitag:** 10-17.30 Uhr**Samstag:** 10-13 Uhr**Ort:** Weinbau Familie Fischer, Tribuswinkel,

Sängerhofgasse 13

SAMSTAG, 5. SEPTEMBER

Hallen-Flohmarkt des ASBÖ Traiskirchen-Trumau

Warenannahme immer mittwochs von 16-18 Uhr,

ausgenommen Feiertage

Öffnungszeiten: 10-15 Uhr**Ort:** „Die guten Samariter“, Traiskirchen,

Wienersdorfer Straße 19

SAMSTAG, 5. SEPTEMBER

Orientalisches Frühstück und**Marktstand mit frischem Gemüse & Glasware****Beginn:** 10 Uhr**Ort:** Garten der Begegnung, Traiskirchen, Einödstr. 3-5**Anmeldung:** Delshad Bazari 0660 329 4938,

hallo@gartenderbegegnung.com

SAMSTAG, 5. SEPTEMBER

Konzert mit INALI**Beginn:** 19.30 Uhr**Ort:** ZiMT, Kirchenplatz 13, 2512 Tribuswinkel

www.verein-zimt.at

SONNTAG, 6. SEPTEMBER

Traiskirchner Radtag**Uhrzeit:** 10-12 Uhr**Ort:** Sportzentrum beim Tennisplatz, Hochmühlstr. 30

SONNTAG, 6. SEPTEMBER

„Feuer & Flamme: Das Feuerwehrauto kommt...“**Uhrzeit:** 10-11.30 Uhr**Ort:** Museum Traiskirchen, Möllersdorf, Wolfstraße 18,**Eintritt:** 3 Euro Kinder, 4,80 Euro Erwachsene**Anmeldungen:** bis Freitag, 4. September, 12 Uhr unter:

anmeldung@museum-traiskirchen.at

SONNTAG, 6. SEPTEMBER

Gemütlicher Nachmittag mit Musik und Tanz**mit „Schlager-Herzog Hans Kop“****Uhrzeit:** 15-18 Uhr,**Ort:** Georg-Schütz-Saal, Oeynhausen,

Leopold Klimesch-Straße 24

Unkostenbeitrag: 5 Euro pro Person

BIS 6. SEPTEMBER 2026

HEURIGENKALENDER

Ausg' steckt is'

6. BIS 16. AUGUST

Alphart Karl Dipl. Ing., Traiskirchen

6. BIS 26. AUGUST

Weinbau Bartmann, Tribuswinkel

6. BIS 26. AUGUST

Gross Friedrich und Margarete, Möllersdorf

7. BIS 16. AUGUST

Familie Fuchs, Traiskirchen

13. BIS 28. AUGUST

Familie Wustinger, Traiskirchen

13. BIS 30. AUGUST

Leo Aumann, Tribuswinkel

13. BIS 30. AUGUST

Weinbau Franz Eitler „Tazerhaus“, Traiskirchen

17. BIS 23. AUGUST

Weingut Schafnerhof, Traiskirchen

20. AUGUST BIS 2. SEPTEMBER

Familie Hotzy, Tribuswinkel

20. AUGUST BIS 6. SEPTEMBER

„Alphart am Mühlbach“ - Familie Alphart,

Traiskirchen



Kontakt & Öffnungszeiten städtischer Einrichtungen

BÜRGERSERVICE

Rathaus

Hauptplatz 13, 2514 Traiskirchen
050 355 office@traiskirchen.gv.at
www.traiskirchen.gv.at

Öffnungszeiten Bürgerservice:

Mo, Mi & Do 7.30–15 Uhr

Di 7.30–18 Uhr

Fr 7.30–12 Uhr

Parteienverkehr:

Mo 7.30–12 & 13–15 Uhr

Di 7.30–12 & 13–18 Uhr

Fr 7.30–12 Uhr

Bürgerservice & Postpartner

Bürgerservicestelle Möllersdorf

Karl Adlitzer-Straße 23-25 - Zufahrt
über Johann Strauß-Straße
2514 Möllersdorf

T: 050 355 - 388

Öffnungszeiten:

Mo & Mi 14–19 Uhr

Di & Do 8–13 Uhr

Fr 10–15 Uhr

Bürgerservicestelle Tribuswinkel

Kirchenplatz 8, 2512 Tribuswinkel
050 355 - 399

Öffnungszeiten:

Mo & Mi 8–13 Uhr

Di & Do 14–19 Uhr

Fr 10–15 Uhr

Postpartner Traiskirchen

Hauptplatz 17, 2514 Traiskirchen
050 355 - 477

Öffnungszeiten:

Mo bis Fr 8–17.30 Uhr

Fundamt Rathaus

Im Fundamt können verlorene oder
gefundene Gegenstände gemeldet
oder abgegeben werden. Alle Fund-
stücke finden Sie auf der Website
unter www.traiskirchen.gv.at/fundamt.
Bringen Sie bitte zur Abholung einen
amtlichen Lichtbildausweis mit
050 355

**Tourismus- und Wirt-
schaftsförderungsverein**

Hauptplatz 12, 2514 Traiskirchen

Öffnungszeiten:

Mo bis Fr 8 bis 14 Uhr,

Di bis 18 Uhr (Sep – Jun)

0664 345 5349

office@twfv.at

Wirtschaftshof – Bauhof

Industriestraße 80,

2514 Traiskirchen

050 355 - 340

wirtschaftshof@traiskirchen.gv.at

Öffnungszeiten:

Mo 7–15 Uhr

Mi 10–18 Uhr

Fr 7–15 Uhr

Der Bauhof ist von April bis Oktober
zusätzlich an jedem ersten Samstag
im Monat von 9–12 Uhr geöffnet.

Erlebnisbad aqua splash

Wiener Neustädter Straße 21, 2514

Traiskirchen

050 355 - 346

aquasplash@traiskirchen.gv.at

Öffnungszeiten:

täglich von 8.30–20 Uhr

Saisonstart: 1. Mai

**Stadtbibliothek
Traiskirchen & Borgerei**

im BiZENT Arkadia

Arkadiaweg 1, 2514 Traiskirchen

050 355 - 385

stadtbibliothek@traiskirchen.gv.at

www.stadtbibliothek-traiskirchen.at

Öffnungszeiten:

Mo 8–13 Uhr

Di 14–19 Uhr

Do 8–13 Uhr & 14–19 Uhr

Sa 9–13 Uhr

Sommerpause von 3.–23. Aug 2026

Borgerei:

Für alle Bibliotheksbenutzer:innen

ab 18 Jahren. Leihgebühr 1 Euro

pro Woche.

Alle ausleihbaren Gegenstände unter
[traiskirchen.bibliotheca-open.de/](http://traiskirchen.bibliotheca-open.de/borgerei)
borgerei

Kulturamt

im BiZENT Arkadia

Arkadiaweg 1, 2514 Traiskirchen

050 355 - 380

kulturamt@traiskirchen.gv.at

Jugendzentrum Komet

Wienersdorfer Str. 17, 2514

Traiskirchen

0670 205 8102

juz.komet@gmail.com

Öffnungszeiten:

Di, Mi, Do 15–20 Uhr

Museum Traiskirchen

Wolfstraße 18, 2514 Möllersdorf

0664 202 4197

0664 969 3315

info@museum-traiskirchen.at

www.museum-traiskirchen.at

Öffnungszeiten:

Do 14–18 Uhr

So & Feiertag 9–17 Uhr

**KALO! –
KinderAbenteuerLabor**

Gürtelstraße 35, 2514 Traiskirchen

0664 969 3073

kalo@traiskirchen.gv.at

www.kalo-traiskirchen.at

**Sprechstunden
Bürgermeisterin**

Nur nach Terminvereinbarung im

Sekretariat der Bürgermeisterin.

Karin Akimesko 050 355 - 302 oder

Karin Seemann - 333

buergermeisterin@taiskirchen.gv.at

Standesamt

Hauptplatz 13, 2514 Traiskirchen

050 355 - 313

standesamt@traiskirchen.gv.at

SERVICES DER STADT

**WIR SIND
TRAISKIRCHEN-App**

Punkte beim Einkauf in Traiskirchen
sammeln und gegen Prämien, Rabat-
te oder Eintritte einlösen. Außerdem
finden Sie in der App den Heurigen-
kalender, Veranstaltungen, die Ge-
meindepост, den Abfuhrplan und
vieles mehr. Die App ist kosten-
los für Android und iPhone erhält-
lich und kann mit der Traiskirchen
Card verknüpft werden. Interesse als
Unternehmer:in?

Kontakt:

Laura Frischenschlager

050 355 - 360

app@traiskirchen.gv.at

Traiskirchen Card

Mit der Traiskirchen Card nutzen Sie
zahlreiche Services der Stadt – vom
Altstoffsammelzentrum über den er-
mäßigten City-Taxi-Tarif bis hin zur
Hinterlegung Ihrer Saisonkarte für
das „aqua splash“ und den Entlehn-
ausweis für die Stadtbibliothek. Die
Card kann auch mit der WIR SIND
TRAISKIRCHEN-App verknüpft
werden.

Erhältlich im Bürgerservice gegen

Vorlage eines Identitätsausweises.

KINDER & FAMILIE

Babypaket der Stadt

Neugeborene erhalten eine Tasche
mit Infos, Geschenken und Gut-
scheinen im Wert von 100 Euro.
Übergabe bei der monatlichen „Hal-
lo Baby“-Veranstaltung im KALO!
KinderAbenteuerLabor.

Terminvereinbarung:

050 355 - 440

babypaket@traiskirchen.gv.at

Frühe Hilfen

Kostenlose Unterstützung rund um
Schwangerschaft, Geburt und die
ersten 3 Lebensjahre.

+43 5 1779

anfrage@fruehehilfen-noe.at

www.fruehehilfen-noe.at

Mo-Fr: 8–16 Uhr

Traiskirchner Ferienspiel

Sommerprogramm mit Sport, Spiel,
Musik, Forschung und Natur. Das
Programm und weitere Infos findest
du auf unserer Webseite im Bereich
Soziales > Familie.

SOZIALES & SENIOREN

Begegnungstreff

Treffen für Demenzbetroffene für
Bewegung, geistige Aktivierung und
Miteinander.

Jeden 2. und 4. Dienstag im Monat,
16–18 Uhr

Sprechstunde der Community

Nurse, 15–16 Uhr:

Karin Maron, dipl. Gesundheits- und
Krankenpflegerin, bietet kostenlose
Beratung zu Gesundheit, Pflege und
Betreuung.

Ernst Höger Sozialzentrum

Walther-von-der-Vogelweide-Straße
12, 2514 Traiskirchen

Anmeldung über das Sozialamt:

Emel Alaca

050 355 - 328

**Verleih von Rollstühlen
und Krankenbetten**

Kosten: Rollstuhl 0,60 Euro/Tag,
Krankenbett 0,84 Euro/Tag.

Antrag im Sozialamt:

Horst Duelli 050 355 - 314

Demenzservice NÖ

Kostenlose und persönliche Bera-
tung mit langjährigen Demenzex-
pert:innen. Jeden 3. Dienstag im
Monat von 12–14 Uhr Kundenservice
der ÖGK Baden
Vöslauer Straße 14, 2500 Baden
Demenz Hotline: 0800 700 300
demenzservicenoe.at/angebote/
beratung

Aktiv Café

Monatlicher Treff im BiZENT mit
Spielen, Basteln, wechselnden
Mottos und Digital Coach. Selbstge-
machte Jause vom Ehrenamtsteam
inklusive.
Termine auf unserer Website oder in
der Gemeindepост.
BiZENT, Arkadiaweg 1, 2514
Traiskirchen.

Essen auf Rädern

Fertige Mahlzeiten für Pensionist:in-
nen, Kosten 5,20 Euro/Mahlzeit
(3,80 Euro bei Mindestpension).
Anmeldung im Sozialamt:
Horst Duelli, 050 355 - 314

der gute laden

Der günstige Sozialmarkt für Trais-
kirchner:innen mit Einkommens-
grenze (Einzelperson 1.430 Euro,
Paar 2.500 Euro, plus Zuschläge für
weitere Haushaltsmitglieder)
Berechtigung bitte im Sozialamt
beantragen und Einkommensnach-
weis mitbringen.

Kontakt:

Horst Duelli, 050 355 - 314

Seniorenurlaube

Die Stadtgemeinde unterstützt
Reisen für ältere Mitbürger:innen.
Anmeldungen bei den Vertretern der
Pensionistenverbände oder im So-
zialamt ab Jänner für die Urlaubs-
aktion des laufenden Jahres.
Kontakt Sozialamt:
Horst Duelli, 050 355 - 314

AKTUELLE BAUSTELLEN

Immer gut informiert

Stadtrandsiedlung

In der Stadtrandsiedlung werden die beiden Kreuzungsplateaus im Bereich Randsiedlungsstraße / Grüne Gasse und Randsiedlungsstraße / Kugelzipfgasse bis Ende August saniert. Wenn das Plateau im Bereich Randsiedlungsstraße / Kugelzipfgasse saniert wird, erfolgt die Umleitung über den Güterweg.

Stadtrandsiedlung

Von 1. Mai 2026 bis 31. Dezember 2027 wird im Bereich der Schwechatstraße 24 und 26 eine neue Wohnhausanlage errichtet. Es kommt dadurch zu Gehsteig- und Parkplatzsperrungen und einer Einengung der Fahrspur im Baustellenbereich. Der Linienbusverkehr kann aufrechterhalten werden.

Möllersdorf, Traiskirchen, Wienersdorf

Bis Ende des Jahres finden derzeit Arbeiten zum Glasfaserausbau in den verschiedenen Ortsteilen statt.

Traiskirchen

Sanierung und Umgestaltung der A. Heilegger-Straße im Bauabschnitt 2 (Heidestraße – J. W. v. Goethe-Straße) bis 31. August 2026.

Traiskirchen

Stromkabelverlegung in der K. Hilber-Straße 3–17 bis 31. August 2026.

Traiskirchen

Aufgrund von Straßenbauarbeiten sowie der Erweiterung des Geh- und Radweges ist die Gutenbergstraße von 13. Juli bis 4. September 2026 im gesamten Verlauf gesperrt. Die Zufahrt für Anrainer:innen bleibt möglich. Die Umleitung erfolgt über die Karl Hilber-Straße, den Bahnhofplatz, die Otto Glöckel-Straße und die Karl Theuer-Straße.

Tribuswinkel

In der Schlehengasse 2 werden im Zeitraum 26. Mai bis 30. September 2026 an etwa 25 Arbeitstagen Hebearbeiten mittels Mobilkran zur Errichtung der Reihenhäuser durchgeführt. Dafür wird der Straßenabschnitt zwischen der Kreuzung Oberwaltersdorfer Straße und Schlehengasse 6 während der Arbeiten vollständig gesperrt. Betroffen ist nur der Bereich entlang des Grundstücks Schlehengasse 2. Die Zufahrt über die Weidengasse ist bis Hausnummer 4 möglich.

Tribuswinkel

Von 20. April 2026 bis 31. Mai 2027 wird in folgenden Bereichen ein Tausch der Hauptleitung und der Hausanschlüsse im Auftrag des WLV durchgeführt.

- » L 4012 vom Bartensteinplatz bis Oberwaltersdorfer Straße 90
- » Oberwaltersdorfer Straße (Gemeindestraße) von der Kreuzung mit der Oeynhausner Straße bis zur Weidengasse
- » Weidengasse
- » Schlehengasse
- » Linke Ufergasse
- » Erlenweg

Der Linienbusverkehr bleibt größtenteils aufrecht. Änderungen bei Haltestellen werden per Aushang vor Ort bekannt gegeben.

Wienersdorf

Seit 18. Mai 2026 laufen die Wiederherstellungsarbeiten für den Glasfaser-Ausbau.

mannplatz/ Alaudagasse) zur Verfügung. Zusätzlich verkehrt alle 15 Minuten ein Ersatzbus zwischen Inzersdorf Lokalbahn, Gutheil-Schoder-Gasse, Schedifkaplatz, Bahnhof Meidling und der U6. Badner-Bahn-Tickets gelten auch auf den empfohlenen Ausweichrouten. Ein Umstieg auf die Badner Bahn ist am Schedifkaplatz nicht möglich.

Für Arbeitssuchende und Betriebe aus Traiskirchen

KOSTENLOSER STELLENSERVICE

WIR BIETEN BESCHÄFTIGUNG

Pflegekräfte (m/w/d)

Agentur mit Herz sucht selbstständige Pflegekräfte für stundenweise Betreuung im häuslichen Umfeld.
Voraussetzungen: Gewerbeschein, Pflegeerfahrung, Einfühlungsvermögen, Zuverlässigkeit
Wir bieten eine faire Vergütung, sichere Einsätze, individuelle Planung sowie persönliche Betreuung und langfristige Zusammenarbeit.
Entlohnung: 30 Euro/Stunde
Kontakt: 0660 666 5210, www.agenturmitherz.at

Staplerfahrer (m/w/d)

TPS Personalservice sucht eine/n Staplerfahrer/in für den Arbeitsstandort Traiskirchen.
Voraussetzungen: Staplerschein, Praxiserfahrung, Erfahrung mit Hochregalen, körperlich belastbar, Schichtarbeit
Wir bieten ein sympathisches Team, geregelte Arbeitszeiten und faire Arbeitsbedingungen.
Entlohnung: 2.400 Euro/ 38,5 Stunden/ Woche
Kontakt: 01 698 2222, s.lekic@tps-personal.at

KFZ-Techniker-Lehrling (m/w/d)

Sportwagen-Werkstatt Marco Kilgus sucht ab sofort eine/n motivierte/n KFZ-Techniker-Lehrling.
Voraussetzungen: Mindestalter 18 Jahre, abgeleiteter Zivil- oder Grundwehrdienst, perfekte Deutschkenntnisse, Führerschein Klasse B
Entlohnung: Vergütung laut Kollektivvertrag, je nach Lehrjahr ab 1.000 Euro brutto/Monat, Überzahlung und AQUA-Lehre möglich.
Kontakt: marco@kilgus.at

KLEINANZEIGEN

Biete Baum-, Hecken- und Grundstücksrodungen

Kontakt: Richard Wunderlich, 0676 972 9251

N&N Gartenservice OG:

Schneller Rasenschnitt, zuverlässig und nah. Für einen grünen Traumgarten – N&N macht's wahr.
Kontaktieren Sie uns unter:
0650 290 8057 oder 0676 623 3485

Biete Nachhilfe bzw. Unterricht in DE, EN, IT, FR, LT und Deutsch als Zweitsprache, sowie Unterstützung bei schriftlichen Arbeiten aller Art.
Kontakt: 0650 403 0701

HC-Transporte bietet:

Entrümpelungen, Räumungen, Kleintransporte, Demontagen und Montagen, Wohnungsaufösungen, Hausbetreuung, Botenfahrten. Unverbindlicher Kostenvoranschlag nach Besichtigung, biete absolute Kundenzufriedenheit. -10% für Traiskirchner.
Kontakt: 0664 150 5945, www.hc-transporte.at

Suche ehrliche **Haushaltshilfe**, 1x wöchentlich für 3-4 Stunden. Kontakt: 0664 587 9367



WIR SUCHEN DICH!



JUZ KOMET

Jugendarbeiter:in (m/w/d)

16 Wochenstunden | ab September 2026

★ DEINE AUFGABEN

- Jugendliche begleiten
- Freizeitangebot gestalten
- Beraten & Unterstützen
- Workshops & Projekte organisieren
- Offene Jugendarbeit

♥ WAS BRINGST DU MIT

Sozialpädagogik / Soziale Arbeit

Freude an der Arbeit mit Jugendlichen

Teamgeist

Kreativität

Humor

Eigeninitiative

🎁 DAS BIETEN WIR

- 16 Wochenstunden
- Studienfreundliche Arbeitszeiten
- Tolles Team
- Fortbildungen
- Abwechslungsreiche Arbeit
- Mindestgehalt 983 Euro brutto

✉ BEWIRB DICH JETZT!

**Lechner Astrid**

Leitung Jugendzentrum Komet

juz.komet@gmail.com

WERDE TEIL UNSERES TEAMS!

BADNER BAHN | TEILSPERRE IN DEN SOMMERFERIEN

Von 4. Juli bis 6. September 2026 ist die Badner Bahn zwischen Wien Oper und Inzersdorf Lokalbahn wegen Modernisierungsarbeiten gesperrt. Die Züge verkehren in diesem Zeitraum nur zwischen Baden Josefsplatz und Inzersdorf Lokalbahn.

Als Alternativen stehen die Buslinien 66A und 67B sowie Anschlüsse zur U6 (Alterlaa) und U1 (Reu-

Alle Stellenangebote sowie weiterführende Informationen finden Sie auch auf unserer Website:

Info

KOSTENLOSER STELLENSERVICE

Für Traiskirchner Firmen, die Lehrlinge aufnehmen.

02252 508 521 - 10

Traiskirchner Hundeverein

4.9.2026
18 UHR
TAG DER OFFENEN TÜR

Lerne unser Team kennen, entdecke unser Kursangebot und finde den passenden Kurs für dich und deinen Hund. 🐾

Wo?
Hochmühlstraße 34
2514 Traiskirchen

THV

Traiskirchner Hundeverein
traiskirchner_hundeverein
office@traiskirchner-hundeverein.at

Genieße feine Gin-Kreationen von österreichischen Produzenten in einem exklusiven Ambiente!

Gintastic

MUSEUMSGELÄNDE
MÖLLERSDORF

04. SEPTEMBER 2026
AB 18 UHR

IN GIN THE SCIENTIST GIN Berenman
Die Zwa Rick GIN
PINSALINO Italian Streetfood

Tickets:
VVK € 20,- | AK € 25,-
(jeweils inkl. 3 Getränkejetons)

TICKETS / INFOS

WER SIND WIR TRAISKIRCHNER WWW.TWFEV.AT

PROGRAMM:
15:00 Trommeln mit ZIMT
Tombola
Kinder Sportolympiade
Rätselralley für die ganze Familie
Kinderfreunde Programm
Hüpfburg
Ausstellung Fluchtgründe
Erdenbewohnerpassant
Modenschau
10 Jahre Garten der Begegnung in Bildern

**GARTEN DER BEGEGNUNG
ACKER JAM**

10 Jahre Begegnungs-Zeit zum Feiern!
...und Du bist dabei!

LIVE-MUSIK ab 18:00
Helmut Schwarzer mit PROJAZZ.at
Weltmusikdisco

12. SEPT 26 ab 15:00
EINTRITT GEGEN FREIE SPENDE
EINÖDSTRASSE 3-5
TRAISKIRCHEN
www.gartenderbegegnung.com

**TRAISKIRCHNER
Radtag**

MOVE YOUR BIKE & RADL MIT!

**Sonntag
6. SEPTEMBER 2026
10-12 UHR**

Start und Ende
**SPORTZENTRUM
BEIM TENNISPLATZ**

**VERLOSUNG EINES
FAHRRADS**
gespendet von
STR Mag. Norbert Ciperle
STR Franz J. Muttenthaler

Getränk gratis

Der Umweltausschuss freut sich über Ihr/Dein Mitradeln.

Gratis Radcheck
Lass dein Rad vom Radler ab 9 Uhr und nach 12 Uhr vor Ort prüfen

WIR SIND IN BEWEGUNG

ASKÖ Traiskirchen-Möllersdorf

Sport, der verbindet. Gemeinschaft die bleibt.

Unser Kursangebot 2026/2027

Dienstag, ab 15. September
Kinderturnen: Mittelschule Traiskirchen, Turnhalle II und III, 16:30 - 17:30 Uhr
Zumba: Mittelschule Traiskirchen, Turnhalle II und III, 18:00 - 19:00 Uhr
Rücken-Fit: Mittelschule Traiskirchen, Turnhalle II und III, 19:00 - 20:00 Uhr

Mittwoch, ab 16. September
Body-Work: Volksschule Möllersdorf, 19:00 - 20:00 Uhr

Donnerstag, ab 10. September
Faszien-Yoga: Alois-Jirovetz-Haus Traiskirchen, 1. Einheit: 17:30 - 18:45 Uhr, 2. Einheit: 19:00 - 20:15 Uhr

Donnerstag, ab 17. September
Power-Gym: Mittelschule Traiskirchen, Turnhalle I, 19:00 - 20:00 Uhr

Die Preise für die Jahresmitgliedschaft bzw. für ZUMBA/YOGA/Rücken-FIT erfragen Sie bitte beim jeweiligen Trainer.

Kinder-Maskenball
17. Jänner 2027

Informationen unter:
askoe-traiskirchen@gmx.at
www.askoe-traiskirchen.at
ASKÖ-Traiskirchen-Möllersdorf
ZVR 501300233

Vereinsvorstand
Obfrau Sabine Hermann
0699/182 357 20
2514 Traiskirchen, Siegfried-Marcus-Str. 2b

HANDYSHOP TRAISKIRCHEN

HANDYS ZUBEHÖR REPARATUREN MONEYTRANSFER

Otto Glöckel Straße 1, 2514 Traiskirchen
www.handyshop-traiskirchen.com
Tel.: +43 2252 521 031 Mobil: +43 676 51 36 105

Mo. - Sa.: 8 - 19.30 Uhr
So. - Fei.: 10 - 18 Uhr

SHALA
ABDICHTUNGS GmbH

• Dach Abdichtung • Keller Abdichtung
• Terrassen Abdichtung • Wartung / Inspektion

2512 Tribuswinkel / Süddruckgasse 35
02252 / 261001
office@shala.at
www.shala.at

DI (HTL) GERALD KOPSA
beh.konz. Installateur Ges.m.b.H.

GAS-WASSER-HEIZUNG

Sanitär-, Heizungs- und Wärmepumpenanlagen
Gassicherheitsüberprüfungen nach §12
Beratung - Planung

Die 1. Adresse für Bad und Heizung

Semperitstr. 8
2514 Traiskirchen
0664/356 40 60
kopsa@aon.at
kopsa-heizung.at

Mobiler Schlosser
Reparatur & Montageservice

Geländer • Zäune • Tore • Einbruchschutz

Alu • Niro • Stahl

Gerhard Artwohl
Dr. B. Kreiskystr. 14, 2514 Traiskirchen
Tel. 0680-235 65 80

Vermietung von Büroflächen in 2514 Traiskirchen
Gesamtfläche ca. 87m² (im 1. Stock)

Inklusive: 3 Büroräumen, Teeküche, Toilette, Fernblick
Klimaanlage + EDV-Verkabelung vorhanden
Bei Interesse melden Sie sich bitte unter:
mam@wind-logistik.at

ELEKTRO NIGL

Behördlich konzessioniertes Elektrounternehmen

**ELEKTRO- ALARM- UND
BLITZSCHUTZANLAGEN
STÖRUNGSDIENST**

A-2521 Trumau, Raiffeisenstraße 1, Telefon 02253/6594-0, Fax DW 20
A-2514 Traiskirchen, Otto Glöckel Straße 6, Telefon/Fax 02252/52 291
E-Mail: office@elektro-nigl.at Web: www.elektro-nigl.at

Zecherl-Express
Doris Wendl

Mobile Fußpflege
0676/7054028

Kostenlose Rechtsberatung
durch Rechtsanwalt

Dr. Hans Peter Kandler

am Dienstag, dem 25. 8. 2026
von 15 - 17 Uhr
im BiZENT, 1. Stock,
Traiskirchen, Arkadiaweg 1

Es wird um telefonische Voranmeldung
unter 02622/69567, Anwaltskanzlei von
Dr. Hans Peter Kandler, gebeten.

BIS 27. SEPTEMBER 2026

PFARRTERMINE

PFARRE TRAIISKIRCHEN

Pfarrkanzlei: 0676 766 6784**www.pfarre-traiskirchen.at****pfarre.traiskirchen@katholischekirche.at****Sonntag, 23.8.**

8.45 Uhr, Hl. Messe in der Stadtpfarrkirche mit Augustsammlung der Caritas

Sonntag, 30.8.

8.45 Uhr, Hl. Messe in der Stadtpfarrkirche

Freitag, 4.9.

18 Uhr, Hl. Messe in der Stadtpfarrkirche, anschl. eucharistische Nachtanbetung bis in die Morgenstunden

Sonntag, 6.9.

8.45 Uhr, Familienmesse in der Stadtpfarrkirche mit Segnung der Schultaschen, Fahrräder und Roller

PFARRE MÖLLERSDORF

Pfarrkanzlei: 02252 52 273**www.pfarremoellersdorf.at****pfarre.moellersdorf@katholischekirche.at****Sonntag, 9.8.**

10.15 Uhr, Hl. Messe

Sonntag, 16.8.

10.15 Uhr, Hl. Messe

Sonntag, 23.8.

10.15 Uhr, Hl. Messe

Sonntag, 30.8.

10.15 Uhr, Hl. Messe

Sonntag, 6.9.

10.15 Uhr, Hl. Messe mit Schultaschensegnung

Die Kapelle neben der Kirche ist täglich von 8–18 Uhr für Sie geöffnet und lädt zum persönlichen Gebet und zur stillen Einkehr ein.

Die aktuelle Wochenordnung sowie kurzfristige Änderungen finden Sie auch auf der Homepage, im Schaukasten und auf Facebook. Die Pfarre Möllersdorf ist auch auf Instagram.

PFARRE OEYNHAUSEN

Pfarrkanzlei: 0676 421 1557**www.pfarre-oeynhausen.at****pfarre.oeynhausen@katholischekirche.at****Sonntag, 23.8.**

8 Uhr, Rosenkranz

8.30 Uhr, Hl. Messe mit Augustsammlung der Caritas

Sonntag, 30.8.

8 Uhr, Rosenkranz

8.30 Uhr, Hl. Messe

Sonntag, 6.9.

8 Uhr, Rosenkranz

8.30 Uhr, Familienmesse mit Schultaschen- und Fahrzeugsegnung, anschl. Pfarrkaffee im Pfarrhof

PFARRE TRIBUSWINKEL

Pfarrkanzlei: 02252 87 645**www.pfarre-tribuswinkel.at****pfarre@tribuswinkel.at****Sonntag, 13.9.**

10 Uhr, Hl. Messe

Sonntag, 20.9.

10 Uhr, Hl. Messe

Sonntag, 27.9.

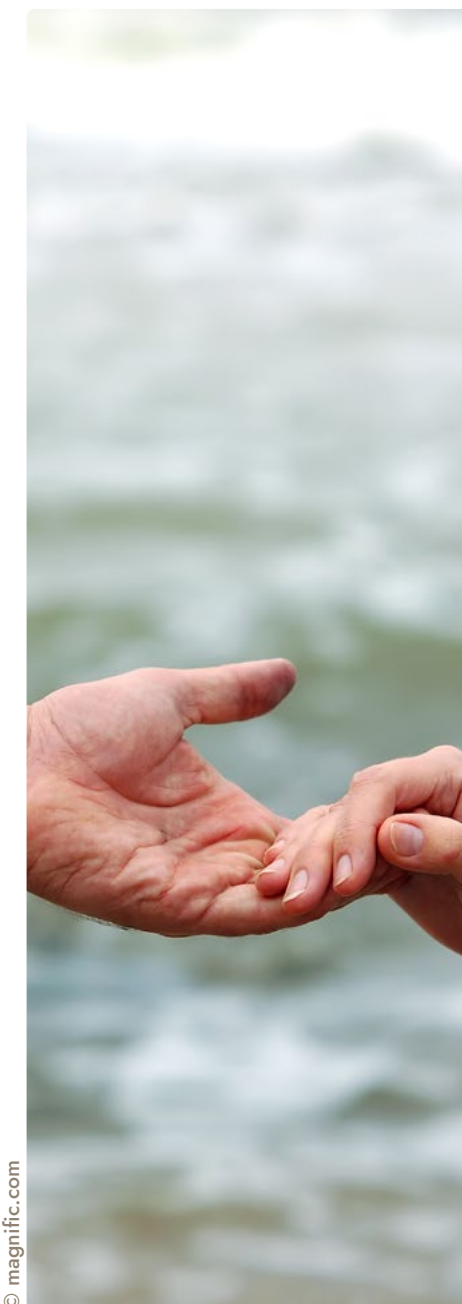
10 Uhr, Hl. Messe

EVANGELISCHE PFARRGEMEINDE

Pfarrkanzlei: 02252 53 557**traiskirchen.evangel.at****PG.traiskirchen@evangel.at****Sonntag, 6.9.**

9.30 Uhr, Familiengottesdienst zum Schulbeginn mit Lektorin Manuela Wagner und RL Jutta Los

Im August ist die Pfarrkanzlei nur unregelmäßig besetzt. Bitte informieren Sie sich vor Ihrem Besuch auf unserer Website oder über den Anrufbeantworter. Gerne können Sie auch per E-Mail einen Termin vereinbaren, damit Sie nicht vor verschlossenen Türen stehen. Die Pfarrgemeinde wünscht Ihnen einen schönen Sommer.



© magnific.com

ANGEDACHT

Bekannterweise bildet einen Teil der christlichen Lebenskunst die Aufgabe, das, was man hat, mit anderen zu teilen. Das wird als ein wichtiger Aspekt der praktisch gelebten Nächstenliebe verstanden.

Die Lesungen des Gottesdienstes am 2. August dieses Jahres sprachen davon, besonders das Evangelium von der Speisung der Menschenmenge, genannt auch Evangelium vom Wunder der Brotvermehrung. Die Menschen, von denen dort die Rede ist, haben nichts zu essen. Sie sind auf die Hilfe der anderen angewiesen. Solche Menschen gibt es überall und in allen Epochen.

Allerdings betrifft die Aufgabe das, was man hat, mit anderen zu teilen, nicht nur die Nahrung, auch nicht nur materielle Güter. Es ist gut, wenn wir versuchen, unser Lächeln, unsere Güte, ein Teilchen von uns selbst, von unseren Fähigkeiten und Begabungen den anderen zu schenken. Das erwartet eben Gott von uns: das Geben, das sich Mitteilen für die anderen. Das ist das praktisch Gelebte, sich selbst mit anderen zu teilen. Wir sollen das, was wir haben, mit anderen teilen. Ja, aber die eigenen Fähigkeiten, die eigenen Freuden. Dann werden andere erkennen, dass wir zu Christus gehören. Das ehrliche und offene sich Mitteilen kann viele Früchte bringen, auch tausendfach.

Darum sollen wir etwas dafür tun, dass unsere Nächsten besser leben können, dann wird Gott dafür sorgen, dass diese Hilfe wirksam wird - und dass ihre Wirkung sich ausbreitet.

Mit herzlichen Grüßen,
Dr. Krzysztof Lisewski



Freudige Ereignisse, Meilensteine und stille Erinnerungen

UNSER ORT – UNSERE MENSCHEN

Hallo Baby!

SCHÖN, DASS ES DICH GIBT

Als kleines Willkommensgeschenk gibt es für jedes Neugeborene unsere Traiskirchner Babytasche für angehende Familien.

Vielen Dank an alle Mamas & Paps, die uns ein Foto von ihrem Liebling zugeschickt haben, damit wir Ihnen unsere jüngsten Mitbürgerinnen & Mitbürger vorstellen können.



Amara Tarik, Juni 2026



Levin Dräxler, Juni 2026

GEBURTEN

Valerie Sophia E.	Mai 2026
Kilian Louis E.	Mai 2026
Era Haziri	Mai 2026
Erik Wallner	Juli 2026



Rooney Ronaldo Ryan Wegschaider, Juni 2026

Die Stadt Traiskirchen gratuliert zu halbrunden und runden Geburtstagen sowie zu Hochzeitsjubiläen.

Bürgermeisterin Sabrina Divoky besucht gemeinsam mit ihrem Ehrungsteam die Jubilar:innen persönlich. Alle Jubilare erhalten einige Wochen im Vorhinein ein postalisches Schreiben, in welchem der Termin des Besuchs bekanntgegeben wird. Wer keinen Besuch wünscht, kann nach Erhalt des Schreibens im Sozialamt Bescheid geben. Geburtstage, Eheschließungen und Geburten werden zudem regelmäßig veröffentlicht. Wer keine persönliche Gratulation und/oder keine Veröffentlichung wünscht, kann dies dem Sozialamt der Stadt Traiskirchen mitteilen. T. 050 355 – 328 oder soziales@traiskirchen.gv.at.

Info

GEBURTSTAGE

75. Geburtstag

Karl Wegschaider, Wienersdorf
Sigrid Gundinger-Fröhle, Traiskirchen
Rosa Grossmann, Möllersdorf
Hermann Schobel, Traiskirchen
Francisco Kimayr, Traiskirchen

76. Geburtstag

Liljana Hristov, Möllersdorf
Gerhard Ledinger, Wienersdorf
Anton Bazilides, Tribuswinkel
Maria Beer, Tribuswinkel

77. Geburtstag

Waltraud Hollogschwandtner, Wienersdorf
Waltraud Babouck, Tribuswinkel
Anna Chalupka, Möllersdorf
Ing. Erich Schröfl, Traiskirchen

78. Geburtstag

Günther Aberl, Traiskirchen
Ludwig Skrianz, Wienersdorf
Gerhard Fischer, Traiskirchen
Ingeburg Neumann-Aschner, Traiskirchen

79. Geburtstag

Walter Schaffer, Möllersdorf
Domokos Barabás, Tribuswinkel
Franz Jandrisits, Möllersdorf
Elisabeth Wagner, Möllersdorf
Brigitte Jedlička, Traiskirchen

80. Geburtstag

Margarete Nimmrichter, Möllersdorf
Elisabeth Wapp, Tribuswinkel
Christine Herberstein, Tribuswinkel
Gertrude Hafner, Tribuswinkel
Erzsebet Melchior, Tribuswinkel
Gerlinde Adelmaier, Traiskirchen

81. Geburtstag

Anton Denk, Wienersdorf
Rosemarie Witzelsperger, Traiskirchen
Elisabeth Butot, Traiskirchen

82. Geburtstag

Rosemarie Slavik, Möllersdorf
Matthias Kraus, Traiskirchen

83. Geburtstag

Herta Schwab, Oeynhausen
Fritz Schneider, Möllersdorf

84. Geburtstag

Gerda Hense, Traiskirchen
Maria Leopold, Möllersdorf
Wolfgang Nespor, Wienersdorf
Gerhard Geppert, Wienersdorf
Josef Michalka, Traiskirchen

85. Geburtstag

Inge Liska, Möllersdorf
Rosa Riegler, Traiskirchen
Helmut Lang, Traiskirchen

86. Geburtstag

Renate Zarazik, Tribuswinkel
Erika Ackermann, Oeynhausen
Dr. phil. Otto Beckmann, Wienersdorf
Peter Janda, Möllersdorf
Hildegard Wurglics, Tribuswinkel

87. Geburtstag

Gertrude Hofmann, Tribuswinkel

88. Geburtstag

Hertha Völkl, Traiskirchen

89. Geburtstag

Christine Herzog, Traiskirchen

90. Geburtstag

Friedrich Keyl, Tribuswinkel

91. Geburtstag

Elfriede Posch, Tribuswinkel

92. Geburtstag

Adelheid Koczan, Wienersdorf
Helene Konir, Traiskirchen

93. Geburtstag

Franz Stummer, Traiskirchen
Maria Filar, Oeynhausen

TRAUUNG

Julia Koptis und Marcel Lechner

STERBEFÄLLE

Helga Beer (86), Tribuswinkel
Hans Karl Fichtinger (87), Wienersdorf
Niklas Hackl (54), Tribuswinkel
Christa Gubsch (83), Tribuswinkel
Franziska Ernst (88), Möllersdorf

Die „Gemeindepost“ trauert mit allen, die den Verstorbenen nahestanden.



Ausg' steckt is'!
bis 26.8.2026

WEINGUT GROSS

Möllersdorf, Karl Adlitzer-Straße 45-47
Tel. 02252/53124, www.weingut-gross.at

Eigenbauweine, Hausgemachte Wurst und Fleischspezialitäten,
warme Küche mit Tagesgerichten und Wildgerichte
Geöffnet ab 10:00 Uhr

Extrazimmer für Veranstaltungen vorhanden
Auf ihren Besuch freut sich Familie GROSS

SCHAFLERHOF
WEINGUT - HEURIGER - LOUNGE

AUSG' STECKT IS'!
im Lokal

17.-23. Aug.
Mo-Fr ab 16:00 Uhr, Sa+So ab 11:30 Uhr

SPANFERKELESSEN: Mittwoch 19.8.

OPER & WEIN: Dienstag 25.8. ab 18 Uhr

Reservierungen unter Tel.: 0699 152 378 00

Wir gratulieren herzlichst



Helene Weihs, 103. Geburtstag, Traiskirchen

✧ Unter den Gratulanten waren auch Bürgermeisterin Sabrina Divoky, Vizebürgermeister a.D. Franz Gartner und von der BH Baden Herbert Stöckel, die die Ehrengaben der Stadt überreichten.



Viktor Josef Jakl, 75. Geburtstag, Möllersdorf

✧ Bürgermeisterin Sabrina Divoky und Vizebürgermeister a.D. Franz Gartner gratulierten herzlich und überreichten die Ehrengaben.



Josef Klikowitsch, 75. Geburtstag, Traiskirchen



Sigrid Juliana Gundinger-Fröhle, 75. Geburtstag, Traiskirchen

Unter den Gratulanten waren auch Vizebürgermeister a.D. Franz Gartner und Gemeinderat Stefan Magloth, die die Ehrengaben der Stadt überreichten. ✧



Rosa Ludmilla Grossmann, 75. Geburtstag, Möllersdorf



Margarete Maria Nimmrichter, 80. Geburtstag, Möllersdorf



Gertrude Maria Hafner, 80. Geburtstag, Tribuswinkel



Erzsebet Maria Melchior, 80. Geburtstag, Tribuswinkel



Gerlinde Adelmaier, 80. Geburtstag, Traiskirchen



Karl Wegschaidt, 75. Geburtstag, Wienersdorf

12. August – 2. September 2026
BEREITSCHAFTSDIENST APOTHEKEN

Mi. 12.8.	4	Engel-Apotheke, Heilquell-Apotheke	1	Landschafts-Apotheke Baden, Hauptplatz 13, 02252 86315 Schloss-Apotheke Kottingbrunn, Hauptstraße 13, 02252 74 960
Do. 13.8.	5	Marien-Apotheke, Schutzengel-Apotheke	2	Heiligen Geist-Apotheke Baden, Hauptplatz 6, 02252 48569 „die apoteeke in teesdorf“ Teesdorf, Wr. Neustädter Str. 32, 02253 80 540
Fr. 14.8.	6	Activ Apotheke, Trumau-Apotheke	3	Weilburg-Apotheke Baden, Weilburgstraße 2, 02252 48403 Triesting-Apotheke Oberwaltersdorf, Fabrikstr. 15-17, 02253 88 600
Sa. 15.8.	7	Aeskulap-Apotheke, Apotheke „Zum Erlöser“	4	Engel-Apotheke Traiskirchen, Dr. K. Renner Platz 3, 02252 52 627 Heilquell-Apotheke Baden, Antonsgasse 1, 02252 87125
So. 16.8.	1	Landschafts-Apotheke, Schloss-Apotheke	5	Marien-Apotheke Baden, Leedorfer Hauptstraße 11, 02252 87 147 Schutzengel-Apotheke Möllersdorf, Adlitzerstraße 33, 02252 54 202
Mo. 17.8.	3	Weilburg-Apotheke, Triesting-Apotheke	6	Activ-Apotheke Tribuswinkel, Pfarrgasse 11, 02252 85 538 Trumau-Apotheke Trumau, Dr. K. Renner-Platz 1, 02253 21 627
Di. 18.8.	4	Engel-Apotheke, Heilquell-Apotheke	7	Aeskulap-Apotheke Pfaffstätten, Mühlgasse 1, 02252 21 110 Apotheke „Zum Erlöser“ Bad Vöslau, Hochstraße 25, 02252 76 285
Mi. 19.8.	5	Marien-Apotheke, Schutzengel-Apotheke		
Do. 20.8.	6	Activ Apotheke, Trumau-Apotheke		
Fr. 21.8.	7	Aeskulap-Apotheke, Apotheke „Zum Erlöser“		
Sa. 22.8.	1	Landschafts-Apotheke, Schloss-Apotheke		
So. 23.8.	2	Heiligen Geist-Apotheke, „die apoteeke in Teesdorf“		
Mo. 24.8.	4	Engel-Apotheke, Heilquell-Apotheke		
Di. 25.8.	5	Marien-Apotheke, Schutzengel-Apotheke		
Mi. 26.8.	6	Activ Apotheke, Trumau-Apotheke		
Do. 27.8.	7	Aeskulap-Apotheke, Apotheke „Zum Erlöser“		
Fr. 28.8.	1	Landschafts-Apotheke, Schloss-Apotheke		
Sa. 29.8.	2	Heiligen Geist-Apotheke, „die apoteeke in Teesdorf“		
So. 30.8.	3	Weilburg-Apotheke, Triesting-Apotheke		
Mo. 31.8.	5	Marien-Apotheke, Schutzengel-Apotheke		
Di. 1.9.	6	Activ Apotheke, Trumau-Apotheke		
Mi. 2.9.	7	Aeskulap-Apotheke, Apotheke „Zum Erlöser“		

ÄRZTE

ALLGEMEINE MEDIZIN

Wochenend- und Feiertagsdienst zwischen 8 und 14 Uhr. Ordinationsbetrieb ist von 9 bis 11 Uhr. Bitte vereinbaren Sie in jedem Fall einen Termin. Außerhalb dieser Zeiten wenden Sie sich bitte telefonisch an die Gesundheitshotline 1450, in lebensbedrohlichen Situationen an die Rettung 144 und in der Nacht von 19 bis 7 Uhr an den NÖ Ärztedienst 141.

Für weitere wichtige Informationen besuchen Sie unsere Website:
www.traiskirchen.gv.at



Info

ZAHNMEDIZIN

Wochenend- und Feiertagsdienst von 9 bis 13 Uhr

Sa., 15.8. & So., 16.8.	Dr. med. dent. Johannes Witkowitz-Forster Albertstraße 6, 2560 Berndorf 02672 82 294
Sa. 22.8. & So. 23.8.	Dr. med. dent. Lukas Dosti Marktplatz 5, 2486 Pottendorf 02623 73 853
Sa. 29.8. & So. 30.8.	Kein Wochenenddienst

GESCHLOSSENE ORDINATIONEN

28.7.–14.8.	Dr. Audrey Botjan
10.–14.8.	Dr. Nicole Schönbauer
13.–14.8.	Dr. Hans Schimbach
10.–28.8.	Dr. Bettina Soucek-Wand
13.–21.8.	Dr. Beate Fenninger
17.–21.8.	Dr. Verena Ledl und Dr. Ralph Sebestik
17.–21.8.	Dr. Martin Ledl
24.8.–4.9.	Dr. Sascha Frasz
31.8.–3.9.	Dr. Verena Pichler



WICHTIGE TELEFONNUMMERN

Feuerwehr	122	Gemeindeamt	050 355
Polizei	133	Samariterbund Traiskirchen	02252 53 900
Rettung	144	Krankentransporte	14 841
Ärztenotruf	141	TBVG	02252 55 632
Gesundheitstelefon	1450	City Taxi	02252 52 220
Telefonseelsorge	142	Tourismus- und Wirtschaftsförderungsverein	0664 345 5349

IMPRESSUM

Medieninhaber und Herausgeber:
Stadtgemeinde Traiskirchen
gemeindepост@traiskirchen.gv.at,
www.traiskirchen.gv.at/gemeindepост
Redaktion: Mag. Irene Kari (Leitung), Mag. Evelyn Appinger, Simone Damas, Laura Frischenschlager, Ing. Michaela Laber, Yvonne Pöhn BA, Marcus Racz, Gregor Stürmer-Putz
Lektorat: Susanne Foschum, Doris Punz
Grafik: Sophie Riedl
Hersteller / Druck: Samson Druck GmbH, Samson Druck Straße 171, 5581 St. Margarethen
Erscheinungsort: 2514 Traiskirchen
Blattlinie: Informationen amtlichen und allgemeinen Charakters.

Trotz sorgfältiger Prüfung können Fehler, Irrtümer oder Satz- und Druckfehler nicht ausgeschlossen werden. Für die Richtigkeit, Vollständigkeit und Aktualität der Inhalte wird keine Haftung übernommen.
Für unverlangt eingesandte Beiträge, Manuskripte und Fotos wird keine Haftung übernommen. Die Redaktion behält sich Kürzungen sowie redaktionelle Bearbeitungen vor.
Sofern nicht anders angegeben, liegen sämtliche Fotorechte bei der Stadtgemeinde Traiskirchen.
Aus Gründen der besseren Lesbarkeit und Barrierefreiheit wird in dieser Publikation die gendergerechte Schreibweise mit Doppelpunkt verwendet.

Gedruckt auf Recyclingpapier nach der Richtlinie „Druckerzeugnisse“ des Österreichischen Umweltzeichens.



Nächste Gemeindepост 17 / 2026:
Annahmeschluss Montag, 17. August 2026
Erscheint August 2026

OPEN AIR

KINO IM SCHLOSS TRIBUSWINKEL

Schlossallee 5, 2512 Tribuswinkel



3. - 5. SEPTEMBER 26

DO, 3. SEPTEMBER

Aufputzt is' - Weihnachten war noch nie so herrlich-turbulent!

Einlass ab 18.30 Uhr – Beginn ca. 19.30 Uhr

Ticket: 12 Euro | 9 Euro mit "Wir sind Traiskirchen"-App Ermäßigung

FR, 4. SEPTEMBER

Rocky Horror Picture Show - MITMACHKINO!

Einlass ab 18.30 Uhr – Beginn ca. 19.30 Uhr

Ticket: 15 Euro | 12 Euro mit "Wir sind Traiskirchen"-App Ermäßigung

SA, 5. SEPTEMBER

Familihtag

Pumuckl und das große Missverständnis

Einlass ab 14.30 Uhr – Beginn: 15 Uhr, Ticket: 6 Euro inkl. ein Sackerl Popcorn



ÜBERRASCHUNGSFILM

Einlass ab 16.30 – Beginn: 17 Uhr, Ticket: 6 Euro inkl. ein Sackerl Popcorn

Oh La La 2 - Neue Tests, neues Chaos

Einlass ab 18.30 Uhr – Beginn ca. 19.30 Uhr

Ticket: 12 Euro | 9 Euro mit "Wir sind Traiskirchen"-App Ermäßigung



ERMÄSSIGUNG:

50 Punkte einlösen & 3 Euro sparen mit der "Wir sind Traiskirchen"-App



AKTUELLE VIP-TICKET-GEWINNSPIELE

KARTENVORVERKAUF

Kulturamt Traiskirchen
050 355 380 oder
tickets@traiskirchen.gv.at

ABENDKASSA

eine Stunde vor Filmbeginn geöffnet

Freie Sitzplatzwahl

FILMBEGINN

bei Einbruch der Dunkelheit
ca. 19.30 Uhr

SPEIS & TRANK

MEHR INFOS

www.traiskirchen.gv.at/
kinoimsschloss



IN ZUSAMMENARBEIT MIT

CINEMA ★ PARADISO BADEN

KULTURLAND
NIEDERÖSTERREICH



kinosommer
niederösterreich

WIR SIND  TRAISKIRCHEN